

WHC Nomination Documentation

File name: 273.pdf UNESCO Region LATIN AMERICA
AND THE CARIBBEAN

SITE NAME ("TITLE") City of Cuzco

DATE OF INSCRIPTION ("SUBJECT") 9/12/1983

STATE PARTY ("AUTHOR") PERU

CRITERIA ("KEY WORDS") C (iii)(iv)

DECISION OF THE WORLD HERITAGE COMMITTEE:

7th Session

The Committee recommended that the zone of protection be extended to the surroundings of the city in order to include the Canchas and the old Inca villages.

BRIEF DESCRIPTION:

Located in the Peruvian Andes, Cuzco developed, under the Inca ruler Pachacutec, into a complex urban centre with distinct religious and administrative functions. It was surrounded by clearly delineated areas for agricultural, artisan and industrial production. When the Spaniards conquered it in the 16th century, they maintained its structure but built Baroque churches and palaces over the ruins of the Indian city.

1.b. State, province or region: City of Cuzco

1.d Exact location: Long. 72° W ; Lat. 13°30' S

UNITED NATIONS EDUCATIONAL,
SCIENTIFIC AND CULTURAL
ORGANIZATION

Date received: 21.6.1982

Identification No.: 273

Original: Spanish

Convention concerning the Protection
of the World Cultural and Natural Heritage

NOMINATION TO THE WORLD HERITAGE LIST

SUBMITTED BY PERU

City of Cuzco

1. Specific location
 - (a) Country Peru
 - (b) State, province or region Department: Cuzco
Province: Cuzco
City: Cuzco
 - (c) Name of property City of Cuzco
 - (d) Exact location on map and indication of geographical co-ordinates In the south-east of Peru, at Longitude 72° W and Latitude 13°30' S.
Located at 3,350 metres above sea level.
2. Juridical data
 - (a) Owner Capital of Department, Province and District of Cuzco, as established by the Law of 26 July 1822. Some of the archaeological property belongs to the Church, to institutions or individuals.
 - (b) Legal status The legal measures ensuring the preservation of Cuzco are to be found in Supreme Resolution No. 2900-72/ED, which declares the area of the old sector a Monumental Zone. Part IV of the National Regulations on Construction, approved by Decree Law No. 17784, contains several items on protection of the architectural heritage in the Monumental Zone, and the municipality of Cuzco is in charge of their enforcement.
 - (c) Responsible administration Administration of the city is the responsibility of the municipality, which is headed by the mayor. The National Institute of Culture for the Cuzco Region

2. Juridical data (Cont'd)

is in charge of the administrative and technical measures regulating protection of the Monumental Zone of Cuzco in collaboration with the Provincial Council of Cuzco (municipality) and the District Councils.

Political administration of the city is the duty of the Prefect of the Department, and there is also a Departmental Development Corporation for promotion and execution of public works.

3. Identification

(a) Description and inventory

The city of Cuzco grew up on the pre-existing foundations of the city of Incaica, which was the capital of the Tahuantinsuyo Empire, preserving not only the layout of the original city but also many stone walls from that period.

Colonial buildings (1532-1921) were erected on Inca constructions and a unique type of mestizo architecture thus developed that integrated two periods and blended with the landscape.

There are streets, squares and groups of buildings of high architectural quality which continue in use. Their historical and artistic worth is unique in America.

Cuzco also has a special place in the history of America since martyrs and precursors of American Independence--such

3. Identification (Cont'd)

as Tupac Amaru--were burned in the Plaza Mayor.

The city's churches, monasteries and buildings, whose construction began in the sixteenth century, are also outstanding.

The churches of Cuzco house objects of priceless historical and artistic value, particularly sculptures, paintings, altarpieces and gold and silver work.

(b) Maps and/or plans

- Plan drawn up in the eighteenth century, now in the British Museum.
- Painting of a panorama of Cuzco after the 1650 earthquake, commissioned by Alonso Cortez de Monroy, Triunfo Church, Cuzco.
- Topographic map of the city, by Frederico Hoaguen (1861).
- Map of Cuzco by George Squier (1863).
- Map of Cuzco by Charles Weiner (1876).
- Plan by the Military Geophysics Institute.
- Aerial photograph by the National Aerial Photography Service.
- Land registry maps and archaeological records drawn up by the National Institute of Culture and Unesco (1978).

(See Annex)

(c) Photographic and/or cinematographic documentation

Archives of old photographs of the city collected by:
Abraham Guillen
Martin Chambi

3. Identification (Cont'd)

Documentary film on Cuzco and monument restoration (Unesco Project PER-71/539), 1978.
Documentary film made by Unesco in the 1960s.

(d) History

The first human groups to inhabit the south-east Peruvian mountains settled in the Cuzco Valley in prehistoric times. Recent archaeological studies indicate that the Chanapata and Marcevalle cultures settled in the Cuzco Valley in the Early 'Horizonte' Period (between 800 and 1,000 years B.C.), according to the chronology used for Peru.

Before the Incas, who appeared in the Late 'Horizonte', the Wari (800 A.D.), Qotakalli (1100 A.D.) and Killki (1200 A.D.) cultures successively dwelt in the area.

In the pre-Columbian period the cultural zenith was achieved during the Inca Empire, called the Tahuantinsuyo Empire, which embraced present-day Peru and a large part of the bordering countries. For the people of Tahuantinsuyo, Cuzco was the centre or 'navel' of the world and the capital of the greatest American empire at the time of the discovery of America.

During the colonial period, Cuzco was a major economic and social centre, although the capital was moved to a new city near the Pacific Ocean. It lay at the junction of the most important roads, such as that linking

3. Identification (Cont'd)

Lima to Buenos Aires, and was a staging point for the mercury taken from Huarcavelica to the Potosi silver mines.

Cuzco and its region supplied mining towns with agricultural products, textiles, paint, furniture and the like, as a result of which the former Inca capital acquired great wealth, leading to the splendour of the seventeenth and eighteenth centuries. When the buildings, churches and convents were constructed and magnificently ornamented with ^{the} paintings, gold work, furniture and other items that made colonial Cuzco famous.

As centre of the colonial government, Cuzco held the same political and judicial position in the Spanish colonial administration as Quito, Santiago in Chile, Sucre in Bolivia and Caracas. Its importance in the early nineteenth century is reflected in its colleges and universities. At the end of the Spanish colonization, in 1821, Viceroy La Cerna moved the capital back to Cuzco, converting it into the capital both of the viceroyalty of Peru and of the entire Spanish Empire in South America.

During the first few years of the Republic, Cuzco continued to be the largest city in southern Peru; and in the country as a whole, only the capital could surpass it.

3. Identification (Cont'd)

The relentless economic decline of Cuzco began in 1839 with the failure of the Peruvian Bolivian Confederation and the disappearance of Cuzco's textile and crafts industry owing to the free cloth trade with England and the United States and the shut down of the Bolivian market; as a result, the city was struck by economic crisis, dwindled in population and lapsed into torpor and oblivion. On the other hand, this helped preserve it as a forsaken colonial city.

In 1908 the railway reached Cuzco and after the 1950 earthquake tourism revived the city's economy. Today Cuzco is a living symbol of the nation, where the local population, proud of its customs and history, lives among visitors from all over the world.

(a) Bibliography

- Buroncle, J.C., Piedras del Cusco.
- Barrenechea, R.P., Antología del Cusco.
- Bingham, H., The Discovery of Pre-historic Human Remains Near Cusco.
- Cieza de León, P., La Crónica del Perú.
- Garcilaso de la Vega, I., Comentarios Reales de los Incas.
- Sarmiento de Gamboa, P., Historia de los Incas.
- Herrera, J.T., Historia Social del Cusco Republicano.

3. Identification (Cont'd)

- Squier, G.E., Un viaje por tierras de los Incas.
- Calvo, S.A., La traza urbana de la ciudad Inca.

(See Annex)

4. State of preservation/conservation

(a) Diagnosis

The city of Cuzco has preserved its heritage from the past in an exceptional state. Unlike many other historic centres, that Andean city was kept physically intact by the economic factors which spelt its oblivion.

Only after the earthquake which devastated the city in 1950 did alterations, demolitions, extensions and changes begin to take place.

Today the city urgently needs planning and financial resources to rehabilitate the old buildings marking its urban landscape and adapt them to modern life. Funds are essential to conserve not only the major religious monuments but also non-religious architecture, which must be restored and used for housing so as to improve the quality of life in the historic centre of Cuzco.

Moreover, complementary measures should be taken to reinforce the stream channels converging on the historic centre, given the urban expansion beyond all forecasts and plans. It is also necessary to continue to carry out conservation and restoration plans for monuments of various periods in the city.

- (b) Agent responsible for preservation/conservation National Institute of Culture, Cuzco Region, in addition to multi-sector activities by the Municipality, the Archbishopric of Cuzco, the Ministry of Industry, Tourism and Integration, the COPESCO Plan and the Departmental Development Corporation.
- (c) History of preservation/conservation The first Unesco assistance mission was completed in 1952 and recommended measures for restoration of the city, which had suffered an earthquake two years earlier.
- In 1953 the Cuzco Reconstruction and Public Works Corporation and the Departmental Archaeology Board restored its archaeological monuments.
- In 1973 Unesco undertook a technical assistance project (Project PER-71/539) which planned and supervised extensive restoration of monuments and works of art. The work was carried out through the National Institute of Culture with funding from the COPESCO Plan and the Inter-American Development Bank (IDB).
- (d) Means for preservation/conservation As a result of the contribution of Project PER-71/539 carried out with Unesco, the National Institute of Culture is well provided with technicians and equipment for restoration of monuments. It boasts ground-based photogrammetry equipment and mechanical equipment (dumping lorry, cranes,

4. State of preservation/
conservation (Cont'd)

vehicles), and for restoration of works of art it has a specialized workshop, a physics and chemistry laboratory and a photographic laboratory.

But given the extent of the heritage to be conserved, such equipment remains inadequate.

(a) Management plans

The National Institute of Culture, with technical assistance through a UNDP-Unesco Regional Cultural Heritage Project and through Unesco Project PER-71/539, has managed to collect considerable contributions for conservation of the historic centre of Cuzco.

Top priority now is to carry out an integral conservation and urban renewal plan for the historic centre of Cuzco.

At the same time, the second phase of the COPESCO plan for restoration of another group of monuments related to cultural tourism should be carried out.

5. Justification for inclusion in the World Heritage List

(a) Cultural property

The Inca Empire, with its capital in Cuzco, was for centuries one of the few autonomous civilizations recorded in world history. Although in 1534 the Spanish conquest deprived Cuzco of its dominant position as capital, its prestige remained intact and throughout colonization it was officially

5. Justification for inclusion in
the World Heritage List (Cont'd)

known as 'the great city of Cuzco, capital
of the kingdoms of Peru'.

The vast output of the extremely rich
Potosi Hill silver mine, which revolutionized
modern Europe, was made possible by the
discovery of mercury at Huancavelica, as
mercury was used in amalgams to extract the
precious metal. Cuzco lies half-way between
Huancavelica and Potosi, the two mining towns
whose treasures enhanced the Spanish Empire
and made Peru a legend.

Owing to these factors, the Imperial
City developed a school of painting worthy
of the world's leading museums, which
reflects that exceptional symbiosis in
which peoples from very different civilizations
coexisted. A product of this blend is also
the colonial and republican city itself,
built on the old walls hewn by the Incas.

The legacy acquired by the city, and
of which Peru is justly proud, is so vast
and of such quality--historically and
artistically speaking--that without losing
its identity it has a universal scope fully
justifying inclusion in the World Heritage
List instituted by the General Conference
of Unesco in 1972.

Full name: Luis Felipe Alarco Larrabure
Title : Ambassador, Permanent Delegate
Date : May 1982

ANNEX

CITY OF CUZCO

The material listed below was transmitted by the Peruvian authorities in support of the foregoing application for inclusion; it can be consulted in the Division of Cultural Heritage in Unesco and will be available during meetings of the Bureau of the World Heritage Committee and of the Committee itself:

- a book by Paulo de D.I. de Aguedo, Cuzco, ciudad histórica: continuidad y cambio;
- a report written by Maria José dos Santos, entitled 'Cuzco, aperçu du patrimoine culturel et naturel d'une civilisation';
- a brochure with chronicles of Cuzco;
- a report including:
 - excerpts from books or articles referring to Cuzco;
 - excerpts from legislation;
- 42 colour photographs;
- 12 slides;
- various maps, including:
 - (a) plan of cadastral survey and monuments in the historic centre of Cuzco (April 1980);
 - (b) master plan for Cuzco;
 - (c) map of urban growth areas and of areas to be protected and restored.

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR
L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

Date de réception : 21.6.1982

N° d'ordre : 273

Original : espagnol

Convention concernant la protection
du patrimoine mondial, culturel et naturel

PROPOSITION D'INSCRIPTION SUR LA LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL
PRESENTEE PAR LE PEROU

La Ville de Cuzco

1. Localisation précise

- | | |
|--|---|
| (a) Pays | PEROU |
| (b) Etat, province ou région | Département : Cuzco
Province : Cuzco
Ville : Cuzco |
| (c) Nom du bien | VILLE DE CUZCO |
| (d) Localisation exacte sur les cartes avec indication des coordonnées géographiques | La ville de Cuzco, chef-lieu du département du même nom, est située dans le sud-est du territoire péruvien, à 3.350 m au-dessus du niveau de la mer, par 13° 30' de latitude sud et 72° de longitude ouest. |

2. Données juridiques

- | | |
|----------------------|--|
| (a) Propriétaire | Chef-lieu du département, de la province et du district de Cuzco, en vertu de la Loi du 26 juillet 1822.

Certains biens archéologiques appartiennent à l'église, à des institutions ou à des particuliers. |
| (b) Statut juridique | Les mesures juridiques qui garantissent la protection de Cuzco sont contenues dans la Décision n° 2900-72/ED, qui déclare Zone protégée le périmètre du secteur ancien. Le Règlement national des constructions, approuvé par le décret-loi 17784, comprend dans son Titre IV divers chapitres sur la préservation du patrimoine architectural de la Zone protégée, que la ville de Cuzco est chargée de mettre en oeuvre. |

- (c) Administration responsable
- L'administration de la ville incombe à la municipalité dirigée par le maire. L'Institut national de la culture - Région de Cuzco est chargé des mesures administratives et techniques destinées à régir la conservation de la Zone protégée de Cuzco, en coordination avec le Conseil provincial de Cuzco (municipalité) et les conseils de district.
- L'administration politique de la ville relève du préfet du département ; il existe aussi un Office départemental du développement, chargé de promouvoir et d'exécuter les travaux publics.

3. Identification

(a) Description et inventaire

La ville de Cuzco a grandi sur les constructions antérieures de la cité inca, capitale de l'empire du Tahuantinsuyo, dont elle a gardé non seulement le tracé urbain original mais aussi de nombreux murs de pierre de cette époque. Les édifices de l'époque coloniale (1532-1821) ont été construits au-dessus des constructions incas, donnant naissance à une architecture métisse particulièrement originale où se fait la synthèse de deux époques et qui se fond harmonieusement dans le paysage.

On trouve des rues, des places et des ensembles urbains d'une grande qualité architecturale, qui continuent de former le cadre de vie ordinaire de la population actuelle et qui sont d'une valeur historique et artistique sans pareille en Amérique.

Cuzco revêt de surcroît une importance particulière dans l'histoire de l'Amérique, car c'est sur sa Plaza Mayor que furent immolés des martyrs et des précurseurs de l'indépendance de l'Amérique, comme Tupac Amaru. La ville renferme aussi des églises, des monastères et des maisons dont la construction date du XVIIe siècle.

3. Identification (suite)

Les églises de Cuzco conservent des biens meubles d'une valeur historique et artistique exceptionnelle, notamment des sculptures, des peintures, des rétables et des pièces d'orfèvrerie et d'argenterie.

(b) Cartes et/ou plans

- Plan établi au XVIII^e siècle, au British Museum.
- Vue panoramique de Cuzco après le tremblement de terre de 1650, tableau commandé par Alonso Cortez de Monroy, église du Triunfo à Cuzco.
- Levé topographique de la ville, effectué par Federico Hoaguen (1861).
- Plan de Cuzco dressé par George Squier (1863).
- Plan de Cuzco établi par Charles Wiener (1876).
- Plan de l'Institut militaire de géophysique.
- Levé aérophoto grammétrique établi par le Service national de photographie aérienne.
- Plan cadastral et registre archéologique établis par l'Institut national de la culture et l'Unesco (1978).

(Voir Annexe).

(c) Documentation photographique et/ou cinématographique

Collections de photographies anciennes de la ville, constituées par

- Abraham Guillén
- Martin Chamblé

Film documentaire sur Cuzco et la restauration de ses monuments (Unesco Projet PER/71/S39) 1978.

Film documentaire réalisé par l'Unesco au cours des années 60.

(d) Historique

Les premiers groupements humains qui ont peuplé la partie sud-est des Andes, au Pérou, se sont établis dans la vallée de Cuzco à l'époque préhistorique. Là s'épanouirent, d'après ce que révèlent des fouilles archéologiques récentes, les cultures Chanapata et Marcavalle, qui appartiennent à l'horizon ancien (900 à 1000 av. J.-C.) selon la chronologie relative établie pour le Pérou.

3. Identification (suite)

Avant les Incas, qui apparaissent à l'horizon récent, plusieurs cultures se sont succédé dans cette région : Wari (800 après J.C.), Çotakalli (1100 après J.C.) et Killki (1200 après J.C.).

C'est pendant l'empire des Incas que la ville connaît la plus grande splendeur. L'empire du Tahuantinsuyo englobait alors le territoire actuel du Pérou et une grande partie des pays limitrophes. Cuzco était pour les hommes du Tahuantinsuyo le centre ou nombril du monde ; c'était la capitale du plus grand empire américain au moment de la découverte du continent.

A l'époque coloniale, Cuzco demeura un centre économique et social important, bien que la capitale ait été transférée dans une ville nouvelle proche de la côte Pacifique. Elle se trouvait à la croisée des chemins les plus importants comme celui qui menait de Lima à Buenos Aires, et était le point de passage obligé du mercure que l'on transportait de Huancavelica aux mines d'argent de Potosí.

Cuzco et sa région approvisionnaient les villes minières en produits agricoles, en textiles, en peintures, en meubles, etc., ce qui leur permit d'accumuler d'immenses richesses. De là vient la splendeur des XVII^e et XVIII^e siècles, au cours desquels on construisit les églises, les couvents et les demeures richement décorés et meublés qui font la renommée du Cuzco colonial.

En tant que siège du gouvernement de la Audiencia, Cuzco a occupé au sein de l'organisation coloniale espagnole le même rang politique et judiciaire que Quito, Santiago du Chili, Sucre en Bolivie et Caracas. Ses collèges et universités donnent une idée de son importance au début du XIX^e siècle. Vers la fin de l'époque coloniale, en 1821, le vice-roi La Serna a transféré la capitale à Cuzco, qui devint, pendant cette dernière période, capitale non seulement de la vice-royauté du Pérou, mais aussi de l'empire espagnol en Amérique du Sud.

3. Identification (suite)

Pendant les premières années de la République, elle demeura la première ville du sud du Pérou et, dans le pays, ne cédait la prééminence qu'à la capitale. Le déclin économique irrésistible de Cuzco, dont le signal a été donné en 1839 par l'échec de la Confédération Pérou-Bolivie et par l'effondrement de son industrie textile et artisanale - provoqué par la libre importation des tissus d'Angleterre et des Etats-Unis et la fermeture du marché bolivien - n'a pas eu seulement des incidences économiques et démographiques ; en plongeant la ville dans la léthargie et l'oubli, il a créé, par un effet paradoxal, les conditions mêmes de sa préservation. Le train n'a atteint Cusco qu'en 1908 et c'est après le tremblement de terre de 1950 que l'économie de la ville a commencé à revivre grâce au tourisme. Aujourd'hui, la ville est un symbole vivant de l'identité nationale, et dans ses rues se côtoient les populations locales fières de leurs traditions et de leur passé, et des visiteurs venus du monde entier.

(e) Bibliographie

- | | |
|--|---------------------------|
| - "Piedras del Cusco" | Jorge Cornejo Buroncle |
| - "Antología del Cusco" | Raúl Porras Barronechea |
| - The Discovery of Pre-historic human remains near Cusco | Hiram Bingham |
| - "La Crónica del Perú" | Pedro Cieza de León |
| - "Comentarios Reales de los Incas" | Inca Garcilaso de la Vega |
| - "Historia de los Incas" | Pedro Sarmiento de Gamboa |
| - "Historia Social del Cusco Republicano" | José Tamayo Herrera |
| - "Un viaje por tierras de los Incas" | George Efrain Squier |
| - "La traza urbana de la ciudad Inca" | Santiago Agurto Calvo |

(Voir Annexe)

4. Etat de préservation/de conservation

(a) Diagnostic

La ville de Cuzco a conservé de manière étonnante le patrimoine légué par le passé. Contrairement à ce qui s'est passé dans beaucoup d'autres centres historiques, les facteurs économiques qui l'ont fait tomber dans l'oubli, ont précisément permis sa conservation.

C'est après le tremblement de terre qui a dévasté la ville en 1950 que se sont produits des altérations, des démolitions, des agrandissements et des changements.

Aujourd'hui, il faut d'urgence des plans et des moyens financiers pour rénover et adapter à la vie moderne les vieux édifices qui donnent à la ville son cachet. Il importe d'avoir les moyens de préserver non seulement les grands monuments religieux mais aussi les bâtiments civils, qui doivent être restaurés et affectés au logement de la population, afin d'améliorer la qualité de la vie dans le centre historique.

A titre complémentaire, il faudrait faire des ouvrages pour la canalisation des petits cours d'eau qui convergent vers le centre historique, car l'expansion de la ville a bousculé les plans et les prévisions. Enfin, il faut poursuivre l'exécution des plans de conservation et de restauration des monuments de diverses époques qui se trouvent à Cuzco.

(b) Agent responsable de la préservation ou de la conservation

Institut national de la culture - Région de Cuzco et, à titre complémentaire, par le biais d'actions multisectorielles, Municipalité de Cuzco, Archevêché de Cuzco, Ministère de l'industrie, du tourisme et de l'intégration, Plan COPESCO et Office départemental de développement.

(c) Historique de la préservation ou de la conservation

L'Unesco a envoyé une première mission d'assistance en 1952, qui a recommandé des mesures pour la restauration de la ville endommagée par un tremblement de terre deux ans auparavant.

4. Etat de préservation/de conservation (suite)

En 1953, a été créée la Société de reconstruction et de promotion de Cuzco et la Direction départementale d'archéologie de Cuzco a effectué la restauration des monuments archéologiques qui dépendaient d'elle. En 1973 a débuté la mise en oeuvre d'un projet d'assistance technique de l'Unesco (Projet PER-71/539) prévoyant la réalisation et le contrôle d'importants travaux de restauration de monuments et d'oeuvres d'art. Les travaux sont exécutés par l'Institut national de la culture avec un financement du Plan COPESCO et de la Banque interaméricaine de développement (BID).

(d) Moyens de préservation ou de conservation

Grâce au Projet PER-71/539, exécuté avec le concours de l'Unesco, l'Institut national de la culture est convenablement doté en techniciens et en matériels pour la restauration des monuments. Il possède des appareils de restitution de photogrammétrie terrestre, des engins mécaniques (bennes, grues, véhicules) et, pour la restauration des oeuvres d'art, un atelier spécialisé, un laboratoire de physique-chimie et un atelier de photographie. Toutefois, étant donné l'ampleur de la tâche à accomplir pour la conservation de ce patrimoine à conserver, ces moyens sont insuffisants.

(c) Plans de gestion

Grâce à l'assistance technique fournie dans le cadre du Projet régional du patrimoine culturel PNDC-Unesco et du Projet PER-71/539, l'Institut national de la culture a pu réunir d'importantes contributions sur le problème de la conservation de son centre historique.

L'exécution d'un plan intégré pour assurer la conservation et faire revivre le centre historique de Cuzco est aujourd'hui une tâche hautement prioritaire.

Parallèlement, il faut mener à bien la deuxième étape du Plan COPESCO en restaurant un autre groupe de monuments pour répondre aux exigences du tourisme culturel.

5. Justification de l'inscription sur la liste du patrimoine mondial

(a) Bien culturel

Pendant des siècles, l'empire des Incas et sa capitale Cuzco ont été l'une des rares civilisations autonomes qu'ait connues l'histoire universelle. Même si la conquête espagnole lui a ôté sa fonction hégémonique de capitale en 1534, la ville a conservé sa fière allure et a continué d'être officiellement appelée "grande ville de Cuzco, capitale des royaumes du Pérou" pendant l'époque coloniale.

L'extraction de grandes quantités d'argent des très riches montagnes de Potosí, qui a révolutionné l'Europe, a été rendue possible grâce au mercure découvert à Huancavelica et utilisé pour fabriquer l'amalgame nécessaire à l'opération. Cuzco était située à mi-chemin entre Huancavelica et Potosí, ces deux centres miniers dont les trésors sont venus enrichir l'empire d'Espagne et valurent au Pérou de porter un nom légendaire. Cette conjoncture propice a favorisé la naissance d'une école de peinture dont la production, marquée par cette extraordinaire symbiose dans laquelle vécurent deux peuples appartenant à des civilisations très différentes, mérita de figurer dans les plus grands musées du monde. La ville coloniale et républicaine construite sur les vieux murs érigés par les Incas est elle-même produit de ce métissage.

Le patrimoine qu'abrite cette ville, et qui fait à juste titre l'orgueil du Pérou, est si vaste et d'une si grande valeur historique et artistique, que, sans rien perdre de son identité, il revêt une dimension universelle qui justifie pleinement son inscription sur la Liste du patrimoine mondial établie par la Conférence générale de l'Unesco en 1972.

Signature (au nom de l'Etat partie)

Nom et prénom :	Luis Felipe Alarco Larrabure
Titre :	Ambassadeur, Délégué permanent
Date :	mai 1982

La ville de Cuzco

La documentation mentionnée ci-dessous a été transmise par les autorités péruviennes à l'appui de la proposition d'inscription précitée ; elle peut être consultée à la Division du patrimoine culturel de l'Unesco et sera disponible lors des réunions du Bureau du Comité du patrimoine mondial et du Comité lui-même :

- le livre de Paulo O.D. de Azevedo "Cuzco, ciudad historica : continuidad y cambio"
- le rapport rédigé par Maria José dos Santos "Cuzco : aperçu du patrimoine culturel et naturel d'une civilisation"
- une brochure de chroniques sur Cuzco
- un dossier comprenant :
 - des extraits de livres ou articles se référant à Cuzco ;
 - des extraits de législation ;
 - 42 photographies en couleurs ;
 - 12 diapositives
 - divers plans dont :
 - (a) le plan du cadastre et monuments du Centre historique de Cuzco (avril 1980) ;
 - (b) le schéma directeur de Cuzco ;
 - (c) un plan des zones d'expansion urbaine et des zones à protéger et à restaurer.

C U Z C O :
APERCU DU PATRIMOINE CULTUREL ET NATUREL
D'UNE CIVILISATION

Rapport préparé par
Maria José DOS SANTOS
ép. VIDAILHET

UNESCO, 1981-82
Division du Patrimoine Culturel

TABLE DES MATIERES

Avertissement	P	1
INTRODUCTION	P	2
SITUATION GEOGRAPHIQUE	P	3
HISTOIRE ET DESCRIPTION DES CITES INCA ET ESPAGNOLE		
a. HISTOIRE	P	5
- L'origine		
- La conquête		
- La reconstruction		
- La période républicaine		
- Le tremblement de terre de 1950		
- La situation jusqu'à présent		
b. LA VILLE INCA	P	7
- L'empire inca : étendue et organisation		
- Géographie du site et implantation de la ville		
- Forme et extension de la ville		
- Population de la ville		
- Structure urbaine de la ville		
. description générale		
. les quartiers périphériques		
. la ceinture d'isolement et la zone d'expansion urbaine		
- Le Noyau Central		
. la forme de l'ensemble		
. le tracé urbain		
. le modèle de groupement architectonique		
c. LA VILLE ESPAGNOLE	P	36

ETAT ACTUEL; LA QUESTION DE LA CONSERVATION DU PATRIMOINE	P	41
a. Etat actuel du patrimoine		
b. Situation juridique et administrative		
c. Problèmes rencontrés		
d. Mesures envisagées		
CONCLUSION	P	63
ANNEXES		
1 - RELATION DES MONUMENTS ET ZONES MONUMENTALES DE LA VILLE DE CUZCO	P	64
Extrait de "Propuesta de Reglamentacion edilicia para la Zona Monumental de la Ciudad del Cuzco " Commission COPESCO, junho 1971		
2 - LISTE DES ATTRACTIONS TOURISTIQUES DU DEPARTEMENT DE CUZCO - Catégorie : sites naturels	P	65
Extrait de Plan COPESCO, vol.3, p 181		
3 - DESCRIPTION DE DIVERS MONUMENTS DE CUZCO	P	66
Extrait de l'ouvrage "Pérou", collection "Découver te de l'Amérique Latine", UNICLAM, Paris 1973.		
4 - EDIFICES PRINCIPAUX DE LA VILLE INCAIQUE	P	70
BIBLIOGRAPHIE	P	72

A V E R T I S S E M E N T

Ce rapport est le résultat d'une courte période de recherche effectuée à l'UNESCO dans le cadre d'un stage d'un mois; en pratique, il s'y ajoute environ un mois de travail personnel, deux mois ayant été tout à fait nécessaires pour rassembler une documentation suffisante, l'analyser et la mettre en forme.

Des difficultés matérielles diverses se sont présentées au cours de cette étude; elles expliquent le retard avec lequel je la termine, et les lacunes que sans doute, elle contient.

Une de ces lacunes concerne le paragraphe consacré à la contribution espagnole à la construction de la ville. Ayant manqué d'information, je l'ai présenté très résumé.

Par ailleurs, ce travail de réflexion urbanistique, historique et technique, n'a pas toujours été évident pour la juriste que je suis; il m'a cependant peu à peu passionné, en partie grâce à la qualité des ouvrages que j'ai été amené à consulter, en partie parce qu'il m'introduisait dans le passé d'un continent qui est le mien.

Il me reste à espérer que cette passion ne restera pas lettre morte, et que ce travail sera effectivement utile pour l'inscription de Cuzco au Patrimoine Culturel Mondial.

La question de l'inscription de la ville de Cuzco sur la liste du Patrimoine Culturel Mondial, devrait être envisagée au cours des prochaines années.

Ce rapport s'efforce, à partir des seuls documents disponibles à Paris, de rassembler les éléments d'information essentiels sur ce sujet.

Il donne d'abord un aperçu général de l'histoire de la ville.

Il décrit ensuite de façon détaillée, à l'aide de textes et de documents graphiques, l'organisation de l'ancienne cité inca (1), puis de façon plus succincte, les transformations apportées par la colonisation espagnole et les périodes ultérieures.

Après cette partie descriptive, il aborde les questions posées par la conservation de cet important patrimoine; d'une part en analysant la situation actuelle et les difficultés qu'elle comporte, d'autre part en envisageant une série de mesures susceptibles de les résoudre.

Enfin, des annexes donnent des listes et des descriptions des principaux vestiges et monuments des sites répertoriés à ce jour.

(1) - Nous tenons à signaler que, pour cette partie, et le paragraphe ultérieur traitant de l'état actuel du patrimoine, devant l'absence d'autres sources et l'excellence de ce document, nous avons simplement donné une traduction parfois directe, parfois résumée, de l'ouvrage de Santiago Agurto Calvo : "Cusco: la Traza Urbana de la Ciudad Inca". Par ailleurs, en dehors des illustrations 1, 2, et 5 (cette dernière réalisée par nos soins), toutes celles qui figurent dans ce rapport proviennent de ce même ouvrage.

- a - Pays - Pérou
 b - Etat - Département de Cuzco
 c - Nom du bien - La ville monumentale de Cuzco
 d - Indication géographique - La ville de Cuzco est la plus importante du haut plateau péruvien qui s'étend de la Cordillère des Andes jusqu'à la frontière bolivienne. Dans cette région se trouvent aussi deux lieux essentiels du patrimoine culturel péruvien : le lac Titicaca à 300km au Sud-Est, d'une part et la ville inca de Machu Picchu à 70 km environ au Nord-Ouest, d'autre part.

III. 1

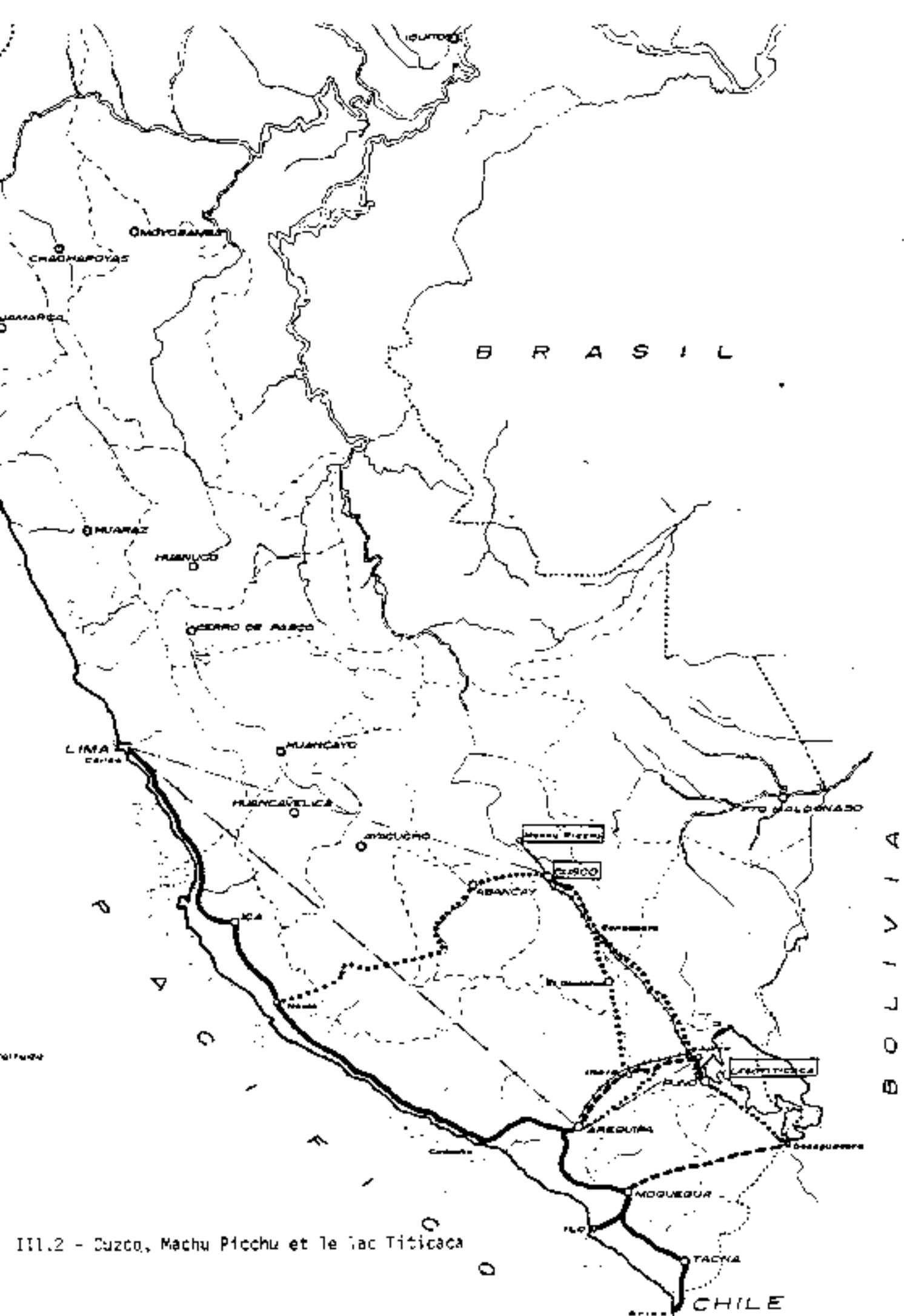
III. 2

Nombre d'habitants : 143.343 (en 1972)

Altitude : 3.650 m



III. 1 - Le Pérou: géographie physique



III.2 - Cuzco, Machu Picchu et le lac Titicaca

a. HISTOIRE

ORIGINE

Cuzco est un des exemples le plus complet de l'intégration de la culture pré-colombienne et de la colonisation espagnole. La ville présente par ailleurs des aspects liés à l'évolution commencée avec l'indépendance et aux périodes qui ont suivi.

Cuzco apparaît au fond d'une vallée (3.400 mètres au-dessus du niveau de la mer). Sa fondation est attribuée au premier Inca Manco Capac (1100 ap. J.C.); cependant la ville a été pendant de nombreuses années un centre modeste de culture Kilke, qui a commencé à avoir de l'importance à - près que la citadelle de PIKILLACTA (centre administratif de l'Empire Wari - situé à quelques kilomètres dans la même vallée) ait été abandonnée.

L'Empire incaïque surgit en 1500 ap. J.C.. A cette époque Cuzco présente déjà son aspect définitif avec son tracé orthogonal occupant une aire délimitée par les rivières canalisées. Son secteur principal est constitué par la grande place HUACAYPATA (ou place de la jofe) à côté de laquelle s'élèvent les palais des Incas, tout près le ACLLAHUASI (la maison des choisis) et plus loin les ayllus ou quartiers périphériques.

L'urbanisme inca n'obéit en aucun cas à un modèle répétitif ; l'adaptation totale à la topographie et aux accidents naturels est une des ses caractéristiques essentielles.

LA CONQUETE

La ville surprend par son tracé et sa construction les conquistadors espagnols lors de leur arrivée en 1533; elle va souffrir la première altération substantielle de sa physionomie lors du siège par les Incas (1535) et d'une longue série de combats avec les Espagnols. Une nouvelle période d'instabilité surgit lors de l'assassinat de Francisco Pizarre (1541). Ce n'est qu'une fois dépassée cette étape que sur les restes de l'ancienne ville de pierre sont construits des murs d'adobe séchés au soleil et que les toits de paille sont remplacés par des tuiles.

La visite du vice-roi de Tolède en 1571 donne l'impulsion à la construction de la Cathédrale et au regroupement de la population indigène en sept paroisses coïncidant avec les quartiers antérieurs (ayllus). A cette époque, les ordres religieux consolident leur implantation dans la ville (mercedaires, dominicains, franciscains, agostins, jésuites, clarisses); s'installent également les premiers établissements hospitaliers et d'enseignement.

En 1650 un tremblement de terre détruit presque complètement les constructions espagnoles.

LA RECONSTRUCTION

La Cathédrale, la "Companhia", Santo Domingo, La Merced, San Agustín ont alors demandé des travaux de reconstruction à grande échelle.

En 1673, sont créés le Monastère de Sainte Thérèse, l'hôpital et Couvent de Bellemitas, l'Eglise de Belém, etc.

A la fin du XVIII^e siècle commencent les mouvements d'émancipation qui aboutissent à la révolution de Tupac Amaru en 1780.

LA PERIODE REPUBLICAINE

Une fois proclamée l'indépendance, Cuzco devient Département (1825); c'est la deuxième ville de la république. Sa période de décadence commence avec le déclin de la production textile de "tocuyos et bayetas" à cause de la libre concurrence des tissus étrangers.

A part les altérations subies dans la structure urbaine et dans ses monuments (destruction de l'Eglise de Saint Agustín, démantèlement de quelques édifices religieux), la décadence économique qui a affecté l'industrie principale de la ville, a plutôt contribué à préserver sa physionomie quasi intacte jusqu'au tremblement de terre de 1950.

LE TREMBLEMENT DE TERRE DE 1950

Le séisme de 1950 endommage un nombre important d'édifices religieux et 70% des constructions civiles. Il nécessite des mesures d'urgence pour réparer les dommages subis.

LA SITUATION JUSQU'A PRESENT

En Janvier 1972 a été crée l'Institut National de la Culture qui concentre des fonctions dispersées jusqu'alors en divers organismes; et en Décembre de la même année une Résolution Suprême déclare "monument de la ville de Cuzco" 22 édifices religieux et 55 autres oeuvres, délimitant ainsi le périmètre de la "zone monumentale".

Le développement urbain contemporain de Cuzco est décrit page 59

6. LA VILLE INCA

L'EMPIRE INCA : ETENDUE ET ORGANISATION

- L'ancien empire Inca, le Tahuantinsuyo, ne correspondait pas aux frontières du Pérou contemporain. Il s'étendait au Nord sur l'Équateur, au Sud sur une grande partie de la Bolivie, sur près des deux tiers du Chili et la partie Nord-Ouest de l'Argentine. A l'Est, il ne comprenait pas, par contre, la région amazonienne du Pérou.
- III. 3.

- L'empire était divisé en quatre régions, ou "Suyos": Chinchaysuyo au Nord-Ouest, Contisuyo au Sud-Ouest, Collasuyo au Sud, et Antisuyo à l'Est; ces quatre régions concourent en un point unique: Cuzco, centre géographique et capitale de l'Empire.
- III. 4.
- Quatre chemins, venant des différents Suyos, convergent au centre de la Cité; nous verrons plus loin qu'ils ont un rôle essentiel dans son organisation.

GEOGRAPHIE DU SITE ET IMPLANTATION DE LA VILLE

111.5

Le Cuzco Inca avait la même implantation que la ville actuelle, c'est-à-dire la partie haute de la vallée de Cuzco. Son altitude est de 3,555 mètres au-dessus du niveau de la mer. Le site a l'aspect d'un grand hémicycle formé par une chaîne de hauts plateaux que traverse le cours de diverses rivières.

L'orographie de la ville a une grande importance pour le Cuzco Inca, d'abord parce que sa présence physique a contribué à déterminer la forme et l'extension de la ville et à fixer le tracé de ses chemins et, ensuite, parce que plusieurs collines de son impressionnant relief ont servi de lieu de culte et de pèlerinage pour les anciens "cusqueños" (habitants de Cuzco).

Le système hydrologique dont la richesse donne à la vallée son extraordinaire fertilité est constitué par un grand nombre de rivières, ruisseaux et vallées qui, sur le site de la Ville se rassemblent dans les cours du Quencomayo, du Tullumayo, du Saphy, du Chunchulmayo et du Huancaro. La confluence de ces rivières constitue la rivière Huatanay qui descend vers la vallée jusqu'à sa rencontre avec le Vilcanota, l'ancien et sacré Wilcamayo.

Entre la partie basse de Cuzco et le village de San Jerónimo, existent d'autres cours d'eau, dont les plus importants sont: le Cachimayo, le Ticapata et le Pillau.

111.12 et 13

L'anphithéâtre que forment les montagnes dans la partie supérieure de la vallée a un fort escarpement de plus de 100 m. de hauteur, en sa zone Nord (formé par les plateaux Pucamoco, Tococache et Socorrapata), qui le sépare en deux parties: une basse où se trouve la Ville et l'autre haute, qui constitue le parc archéologique de Sacsayhuaman. Aussi bien le secteur bas de l'anphithéâtre que le plateau ont des parties pratiquement planes (jusqu'à 12%). Cependant les versants des plateaux offrent dans certains secteurs des pentes de 12% à 30% et même au-delà.

FORME ET EXTENSION DE LA VILLE

III.5b. La forme générale du Cuzco Inca rappelle celle d'une immense amibe dont le corps était situé au carrefour des quatre chemins impériaux et dont les pseudopodes s'étiraient le long de ces chemins, ainsi que pour une moindre part, le long des chemins secondaires. Cette immense forme couvrait pratiquement toute la partie basse de l'anphithéâtre, s'étendait vers le bas de la vallée, grimpait aux pentes des plateaux, en occupant les zones aménageables, et arrivait à recouvrir une grande partie de ces plateaux.

Aux environs de cette forme, à la façon d'un système planétaire, étaient organisés en orbites des dizaines de villages reliés par un réseau de chemins dont les rayons et les anneaux assuraient une relation rapide et sûre entre toutes les parties du système, c'est-à-dire du corps central avec les éléments périphériques, ainsi que de ceux-ci entre eux. Le complexe urbanistique ainsi organisé couvrait une aire d'environ 50 km de rayon et était constitué par une Zone Urbaine, une Zone Suburbaine et une Zone Ru-

III.6. rale étendue.

° La Zone Urbaine. On y distingue:

- un Secteur Central, siège politico-religieux de la capitale formé par un Noyau Central et une Aire d'Expansion urbaine pour celui-ci.

- un Secteur d'Isolément du Noyau Central, qui l'entourant comme une ceinture, en assurait la sacralité et,

- un Secteur Périphérique où se trouvaient les quartiers ur-

III.7. bains.

° Aux environs de cette zone se trouvait la Zone Suburbaine où les établissements et les villages s'organisaient dans des quartiers qui se développaient le long des chemins et formaient des cercles concentriques jusqu'à 5 km. de rayon autour du Noyau Central.

° La Zone Rurale était occupée par un certain nombre d'auberges, villages et centres administratifs qui constituaient l'hinterland de la Capitale Impériale et s'étendait jusqu'aux rivières Apurimac, Urubamba,

III.6. Paucartambo et Vilcanota.

La superficie couverte par le système était très importante et comportait les parties suivantes :

- Une Zone Urbaine de 476 ha, comprenant:

- = le Noyau Central du Secteur Central avec 40 ha.
- = la Zone d'Expansion du Secteur Central avec 48 ha.
- = la ceinture du Secteur d'Isolément avec 105 ha.
- = les quartiers du Secteur Périphérique avec 283 ha.

- Une Zone Suburbaine avec 540 ha. en occupation urbaine, le reste de la zone étant consacrée à d'autres usages, tels que l'exploitation de ressources naturelles, des ouvrages hydrauliques, des champs cultivés, etc...

- La Zone Rurale, comprise à l'intérieur d'un polygone d'environ 50 km de rayon. Dans cette zone, les populations se trouvaient à des journées de marche de la capitale, formant des anneaux concentriques situés approximativement à 10, 20, 30, 40 ou 50 km de la Cité, c'est-à-dire à 1/2, 1, 1 1/2 et 2 journées de marche.

Les chiffres cités sont déterminés par l'effort que peut accomplir un troupeau de lamas, sachant que ces animaux, avec leur charge, peuvent parcourir entre 15 et 20 km par jour, selon la nature du terrain.

III.6 L'anneau situé à 2 journées de marche de la capitale, qui enserrait tout l'hinterland de Cuzco, était marqué par la présence des grandes auberges situés sur les chemins vers les quatre Suyos. (1)

Il est possible que cet anneau ait marqué les limites de la juridiction de la capitale Inca, et le début des "Suyos", puisque, évidemment, leurs gouverneurs, qui étaient membres du Conseil Royal, ne pouvaient avoir autorité jusque dans la Cité Sacrée, résidence de Zapa Inca, le Seigneur Unique.

Le chroniqueur anonyme qui écrivit en 1580 et semble le seul à aborder ce sujet, donne à Cuzco des limites beaucoup plus grandes, puisqu'il signale que le Chinchaysuyo commençait à Vilcaconga, le Collasuyo à Yfco, l'Antisuyo à Avisca, sans dire, malheureusement, les limites du Contisuyo.

A ce sujet, il est bon de rappeler que Francisco Pizarre, en effectuant la fondation de la cité espagnole, donna à Cuzco une juridiction beaucoup plus vaste.

Il faut noter enfin, que la description ci-dessus de la Cité Inca correspond bien aux indications éparses que l'on peut trouver chez les différents chroniqueurs.

III.36 Finalement, nous pensons intéressant de remarquer que l'extension actuelle de Cuzco est d'environ 1000 ha., qu'elle englobe San Sebastián dans le tissu urbain, et qu'elle occupe, avec des villages récents, la quasi totalité des pentes des collines inférieures à 30 %. Ainsi, la Ville s'est étendue jusqu'à Camino Blanco, Huancaro et Tica Tica et commence à monter sur le plateau situé au Nord, à travers les escarpements de Tococha et de Socorropata.

Etant donné que le modèle d'établissement urbain des villages récents est pratiquement le même que celui des Incas, et que, en substance, le modèle d'implantation architectonique, et les procédés constructifs utilisés, n'ont pas varié non plus, la vision qu'offre le Cuzco d'aujourd'hui doit ressembler beaucoup à celle du Cuzco Inca, abstraction faite, bien sûr, des constructions du Secteur Central et des toiles des maisons des alentours.

(1) Ollantaytambo, Paucartambo, Urcoostambo, Tambobamba, Limatambo; "tambo" signifie "auberge".

POPULATION DE LA VILLE

La population de la Cité Inca, abstraction faite de la Zone Rurale, peut être estimée à environ 125.000 habitants.

Ce chiffre est obtenu par deux méthodes différentes:

- la première consiste à attribuer à chaque zone de la Cité une densité:

= au Secteur Central (40 hectares), densité 400 : soit 16.000 personnes

= aux Quartiers Périphériques (283 hectares) densité 200 : soit 56.000 personnes

= à la Zone Suburbaine (540 hectares) densité 100 : soit 54.000 personnes.

Ce qui correspond à une population de 72.000 pour la Zone Urbaine et 54.000 personnes pour la Zone Suburbaine, soit 126.000 au total. Ces densités sont estimées par comparaison avec celles existant actuellement dans des zones de Cuzco ou de sa région dont on sait qu'elles ont la même organisation urbaine et sans doute une densité voisine de celle des zones ci-dessus mentionnées.

N.B. La population de la Zone Rurale est estimée d'une autre façon: on sait que cette zone couvrait environ 20.000 hectares, et que chaque famille (5 personnes en moyenne) disposait, selon les normes de répartition de la terre, d'à peu près 1 hectare pour sa subsistance: cela donne donc une population autour de 100.000 personnes.

- la seconde consiste à relever dans les chroniques toutes les indications relatives à la population, à tenter de les recouper; elle donne les chiffres suivants:

= Secteur Central	: 15.000 à 20.000 personnes
= Quartiers Périphériques	: plus de 50.000 personnes
= Zone Suburbaine	: 50.000 à 110.000 personnes
= Zone Rurale	: plus de 100.000 habitants

Les deux méthodes donnent, par conséquent, des résultats relativement cohérents.

La densité de 400 hab./hectare, attribuée au Secteur Central est supérieure à celle du Secteur Central actuel. En effet, les chroniques indiquent que le centre était surpeuplé et décrivent notamment la foule des soldats et de mestiques au service de l'Inca, qui se trouvaient vivre dans des surfaces assez réduites.

STRUCTURE URBAINE DE LA VILLE

- Description Générale

111.7 Dans les trois zones (Urbaine, Suburbaine et Rurale) qui composaient le "Grand Cuzco Impérial", la Zone Urbaine était constituée par un Secteur Central, un Secteur d'Isolément et un Secteur Périphérique.

Le Secteur Central était composé d'un Noyau Central et d'une Aire d'Expansion. Le Secteur d'Isolément protégeait la sacralité du Noyau Central. Et, enfin, le Secteur Périphérique abritait les quartiers entourant le Secteur d'Isolément.

Autour de la Zone Urbaine se développait la Zone Suburbaine. Celle-ci à son tour était comprise dans la Zone Rurale et toutes les deux (Zone Suburbaine et Zone Rurale) comptaient d'innombrables villages, auberges et centres administratifs.

Tout le système s'organisait selon un schéma qui avait comme structure de base les quatre chemins vers les Suyos Impériaux et comme éléments secondaires les voies de second et troisième ordres qui ayant la forme de rayon et d'anneaux concentriques, relient entre eux la Capitale, les villages, les centres de pèlerinage ou de production de son hinterland.

Ce grand complexe urbain et spécialement le Secteur Central étaient divisés, selon une coutume ancestrale, en deux "Sayas" ou parties : Hanan et Hurin (Haute et Basse) situées au Nord et au Sud, respectivement, de la croix des chemins impériaux.

111.7 et 8 Les deux "Sayas" se subdivisaient en quatre Sections ou Quadrants qui se formaient autour des chemins qui menaient aux Quatre Suyos , c'est-à-dire: au Chinchaysuyo, au Antisuyo, au Collasuyo et au Contisuyo. Ces Quadrants par le fait des chemins qui rayonnaient depuis le Noyau Central, se décomposaient en trois quartiers chacun (Quartiers Périphériques) et ceux-ci, par la présence de divers "ceques" se trouvaient partagés en un nombre déterminé de sous-quartiers.

Le centre et l'origine de tout le système, le Secteur Central, s'organisait autour de la croix des Quatre Chemins Impériaux et avait le Noyau Central comme partie fondamentale de son développement urbain, puisque l'Aire d'Expansion n'avait pas de constructions et était sillonnée, uniquement, par les chemins qui menaient aux Quartiers Périphériques.

L'Aire d'Expansion Urbaine était structurée en fonction du système de culture par terrasses, dans l'attente du développement du centre.

Le Centre Politico-Religieux de la Capitale ou Noyau Central s'organisait autour de la place principale Huacaypata et, se partageait des deux côtés du chemin Contisuyo - Antisuyo en une partie haute ou Hanan Saya et en une partie basse ou Hurin Saya, et possédait un système de rues et de ruelles qui créait un tissu urbain sensiblement orthogonal dans lequel s'intégraient places, Quartiers Centraux et murs d'enceinte.

- Les Quartiers Périphériques

De nombreuses controverses, alimentées par les ambiguïtés des chroniques sur ce point, se sont développées à propos du nombre exact des Quartiers Périphériques.

III.7 et 8

Les recherches archéologiques, qui ont permis entre autres de localiser un grand nombre de chemins, éléments structuraux de ces quartiers, et/ou de voies de procession ou "ceques" ont permis de figer à douze le nombre des Quartiers Périphériques de la Cité Impériale.

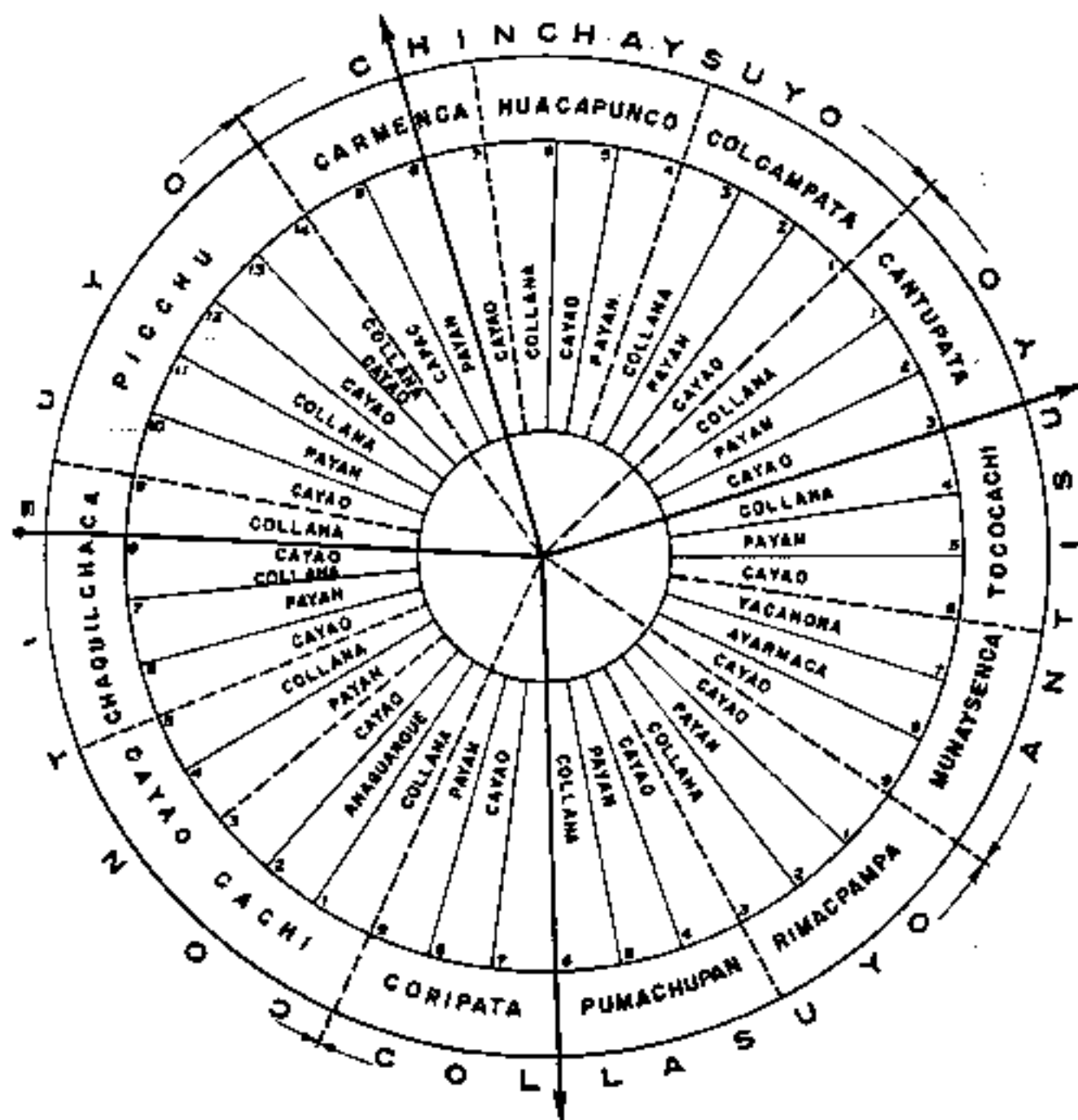
Chacun de ces quartiers était parcouru par trois "ceques": ces "ceques" étaient des lignes imaginaires partant radialement du temple du soleil et le long desquelles s'ordonnait une succession de "huacas", constituant ainsi de véritables voies de procession. Ces "ceques" étaient à la charge des familles et des clans de la ville.

Les renseignements nombreux que l'on a sur les ceques ont permis de fixer les limites de chaque Suyu autour de Cuzco. (Ainsi Chinchay - suyo couvre un angle de 100°, Antisuyo de 90°, etc...), et de montrer que chaque quartier était partagé en 3 par les "ceques" qui le traversaient, (sauf ceux de Contisuyo, qui comptaient 5 ceques chacun).

Quant à la distance des Quartiers Périphériques au Noyau Central, elle était assez importante (de l'ordre de 750 m) et sans doute fixée par quelque norme relative à la protection de la sacralité du Centre. Leurs limites extérieures correspondent bien souvent à des limites naturelles: collines, vallées, etc...

L'organisation urbaine se faisait autour des chemins qui menaient au Centre, et au dire de ROWE, il s'agissait d'une simple juxtaposition d'ensembles urbains sans grandes relations entre eux, marqués par les usages et coutumes des lieux d'origine des habitants.

La majeure partie des constructions était de modestes édifices de boue et de pierre non appareillée; leur précarité explique leur rapide disparition après l'arrivée des Espagnols et le siège de Cuzco par Manco Inca.



CUSCO

EL TAWANTINSUYO
BARRIOS, CEQUES Y CAMINOS
CUSCO NOVIEMBRE 1979

111.8 - Cuzco; les Suyos, les quartiers périphériques (barrios) les ceques et les chemins

- La Ceinture d'Isolément et l'Aire d'Expansion Urbaine

Quoique ces éléments constitutifs de la Zone Urbaine appartiennent à des secteurs distincts (Secteur d'Isolément et Central, respectivement) il est commode de les traiter ensemble puisque à l'arrivée des Espagnols en 1533, tous deux avaient une vocation agricole.

111.9 Dans toute l'étendue qu'occupaient ces deux éléments urbains aucun reste de constructions à usage d'habitation n'a été trouvé, mais seulement les restes de murs de soutènement et de terrasses agricoles. Ceci s'ajoutant à de nombreuses sources historiques indiquant que la zone n'était pas habitée mais cultivée et qu'elle apportait la sécurité d'avoir aux alentours du Noyau Central, une grande étendue de terre réservée à des fins purement agricoles.

Il n'y a pas de doute que le Noyau Central était entouré d'une zone non construite qui le séparait du reste de l'agglomération.

Cette situation devait nécessairement se produire puisque dans la plus ancienne tradition des villes antiques, la Cité était considérée comme le siège de l'association religieuse et politique des familles et des tribus qui l'avaient fondée, le sanctuaire du culte des fondateurs et par conséquent l'endroit sacré qui devait être protégé du milieu extérieur et des étrangers.

De plus, Cuzco était la ville sacrée des Incas.

Selon PEASE, Cuzco était un point de contact des trois mondes qui constituaient l'univers religieux de Tahuantisuyo.

POLO de ORDEGARDO a dit: " la ville de Cuzco était maison et habitation des dieux... et ainsi il n'y avait ni pont, ni fossé, ni mur qui ne fut imprégné de mystère."

Le caractère sacré de la cité était à la fois protégé et signifié, non seulement pour l'existence d'un élément, un "pomarium" qui la séparait du reste de l'univers, du chaos dont elle s'était extraite par le rite de la fondation, mais encore par la rénovation périodique du rite pour purifier la cité et ses habitants. Naturellement, à ces cérémonies ne pouvaient être présentes des personnes étrangères à la cité ou à son culte ce qui aurait signifié la violation de l'enceinte sacrée.

On voit que les Incas prenaient tous moyens pour protéger le caractère sacré de leur ville; à l'intérieur même, autour de Coricancha existait une zone qui préservait sa qualité de lieu sacré et obligeait à montrer des marques particulières de respect.

Par ailleurs, dans le monde andin de l'époque, la coutume de séparer des lieux au moyens d'enceintes et de les protéger par des ceintures d'isolément était fréquemment pratiquée; (dans le règne des Sciris, selon le père Velasquez, les cités étaient construites en cercles concentriques où des zones non construites séparaient les différents quartiers).

Il est possible d'ailleurs, que les dimensions de la ceinture d'isolément ou de celle située autour de Coricancha, aient été déterminées par des normes de nature religieuse.

En ce qui concerne la Zone d'Expansion Urbaine du Noyau Central il existait à l'Ouest du Saphy une aire non construite qui était réservée aux palais des Rois Successeurs.

En effet, Cuzco fut divisé par Pachacutec en dix grands quartiers pour résidences de ses prédécesseurs, de lui-même et de son fils Tupac Yupanqui. Avec ce partage du Noyau Central, sa capacité à loger les "Panacas Impériales" se trouvait saturée. En outre, il faut dire que les rois Inca n'habitaient jamais le palais de leurs prédécesseurs, car ces installations passaient au pouvoir de la "Panaca" concernée, qui avait comme but de rendre constamment hommage à la momie du monarque disparu. L'obligation du nouveau Inca de construire son propre palais et celui de son épouse, généralement plus grand et plus somptueux que ceux qui existaient déjà, créait un besoin d'espaces libres au siège du Gouvernement Impérial et il est certain que la zone d'extension prévue par Pachacutec se serait trouvée elle aussi, au bout de quelques temps, saturée.

Il serait stupide de supposer qu'un planificateur de l'envergure technique et politique de Pachacutec ait pu commettre une erreur aussi grossière que de ne pas prévoir la résidence de ses successeurs. Il faut imaginer que comme tout grand fondateur, Pachacutec prévoyait que la durée de l'Empire ne serait pas éternelle, et qu'il faut jusqu'à la venue d'un nouveau Pachacutec (Changement fondamental); et pour cela les traditions incas prévoyaient qu'il devait s'écouler cinq cent ans ou se succéder neuf incas de plus.

LE NOYAU CENTRAL

- La forme de l'ensemble

III.12 Si on considère le triangle formé par la confluence du Tullu
mayo et du Saphy et l'empreinte de Sacsayhuaman, la forme du Noyau Central re-
III.10 présente un puma assis dont la tête est représentée par la forteresse, le
corps par la zone entre les rivières et la queue, Pumachupan, par la confluen-
ce de celles-ci.

D'ailleurs, on peut penser que Pachacutec, réellement, a dessi-
né le tracé du centre de la Capitale Impériale en lui donnant la forme d'un
puma, considéré comme emblème de la ville. Et même on peut retrouver, non seu-
lement dans le plan du Noyau Central, la forme d'un puma couché, mais dans ce
plan augmenté de la Zone d'Expansion Urbaine, celle d'un puma debout...

Mais peut-être n'y a-t-il là que coïncidence et projection
d'un désir de chercheur d'embellir l'histoire de la ville étudiée?

- Le tracé urbain

III.11 Le tracé urbain était pratiquement orthogonal et constitué
par des maisons de forme sensiblement rectangulaire et un système de rues
pratiquement rectilignes et extrêmement étroites.

Cette organisation était cependant très influencée par les
accidents naturels et par les ouvrages qui stabilisaient la géographie du
lieu, le rendant plus propice à la production agricole.

Il s'agissait, en fait, d'une planification urbaine, forte-
ment influencée par des facteurs agricole-religieux, qui s'adaptait à la Na-
ture en la respectant et en incorporant au tracé urbain tous les accidents
naturels qu'elle rencontrait.

III.14 Cette permanente adaptation à la Nature fait que la plani-
fication urbaine Inca est hipodamienne dans les plaines et organique sur les
collines.

Dans le cas de Cuzco, le quadrillage original se déforme à
cause des anfractuosités du terrain. Les rues serpentent, s'adaptant aux si-
nosités des courbes de niveau et les espaces s'échelonnent selon le rythme
des terrasses agricoles.

La terre, source de vie et de bonheur, pour un peuple de
paysans, est traitée amoureusement, conservée pour sa fonction essentielle
de produire des aliments: ainsi, les places, les rues, même les voies de
procession, sont très étroites, et tout l'espace ainsi économisé est inten-
sément cultivé.

III.7 Finalement, le tracé urbain du Noyau Central présente les caractéristiques suivantes:

- Organisation du tracé urbain autour de la croix des chemins des Suyos et en fonction des zones de développement urbain que constituaient les centres religieux de Coricancha, le temple de Viracocha et de Sascayhuaman.

- Forte liaison de la Ville avec les Quartiers Périphériques et avec les environs à travers un important système de voies qui a largement déterminé les caractéristiques du plan du secteur.

- Division de la Ville en deux parties: Hanan et Hurin (Haute et Basse) chacune comportant cinq Quartiers Centraux.

- Existence d'une grande trame formée par les rues les plus importantes, à l'intérieur de laquelle existait une autre trame plus petite formée par des rues étroites et des ruelles.

- Présence de grands ensembles urbains; des véritables Quartiers Centraux, qui étaient délimités par des rues de la grande trame et étaient formés par des nombreux et petits ensembles d'habitation.

- Pénurie des espaces libres, étant donné l'étroitesse des rues et la petitesse et le manque de places; (sauf l'exception de Huacaypata).

En résumé, il s'agissait d'un secteur de la Ville où le tracé était sensiblement rectangulaire, où le tissu urbain était formé par des petites unités regroupées dans des ensembles plus importants, où la superficie occupée était très élevée, le pourcentage des zones libres très faible et où la densité de population arrivait à des chiffres très élevés.

L'organisation urbaine du centre du Cuzco Impérial comportait quatre voies longitudinales et six transversales.

Ces voies assuraient la connexion de la partie Hanan avec la partie Hurin, ainsi que celle des trois grandes zones religieuses de la ville. Et transversalement la liaison de celle-ci avec les Quartiers Périphériques et ses alentours. Naturellement, les Chemins Impériaux rattachaient la Capitale aux "Quatre Suyos".

- Le Modèle de Groupement Architectonique

Dans son principe le modèle consistait dans le regroupement de diverses constructions autour d'un espace ouvert, l'ensemble étant situé à l'intérieur d'une enceinte munie d'une seule entrée.

Les constructions étaient de plan rectangulaire et unicellulaires, et leur nombre pour constituer un groupement pouvaient varier de 2 à 8.

Dans le cas où les constructions étaient au nombre de deux, elles se situaient face à face des deux côtés de la cour, dont la forme était sensiblement rectangulaire, tant que la topographie le permettait. Ce type de groupement servait en général de logement à une famille monogamique peu nombreuse, qui utilisait l'un des bâtiments comme habitation et l'autre comme remise, et accomplissait la plus grande partie des fonctions familiales à l'air libre dans la cour centrale.

Un type de groupement plus fréquent était constitué de trois blocs ordonnés en forme de "U" autour d'une cour. La famille monogamique, qui en général l'occupait, utilisait l'un des blocs à des fins d'habitation, et les deux autres à des fonctions générales de réception, de service et de remise.

Le type de groupement le plus courant, qui constitue l'exemple typique du Modèle Architectonique Inca, est celui constitué par quatre blocs qui entourent une cour rectangulaire et dont les murs de façade forment, avec le mur d'enceinte, quatre petits patios d'angle. Cet ensemble servait, normalement, à loger une famille étendue, qui occupait le groupement, en dédiant deux blocs à des fins d'habitation (dortoirs de la famille paternelle et de celle du fils aîné) et les deux autres à des fins générales déjà décrites.

Manuel Chavez Ballon soutient que, à Ollantaytambo, qui est un exemple classique de ce type de groupement, le bloc situé contre la rue où se trouvait en général l'entrée, était une "huayrona" à fin de réception et de travail; les deux blocs latéraux étaient "pununa huasi", c'est-à-dire des dortoirs, et la dernière construction, qui refermait le carré, était une remise avec un comble ou "marca" auquel on accédait par un escalier extérieur situé dans un des patios d'angle.

Après cette présentation du modèle architectonique, c'est intéressant d'éclaircir ce qu'il doit à la coutume Inca de construire des unités isolées, évitant la rencontre ou l'intersection des bâtiments, et même la mitoyenneté.

On a interprété cette attitude comme une façon d'éviter les complications dans les toits des constructions, mais cela n'explique pas pour quoi on évitait aussi, soigneusement, la juxtaposition de blocs ou leur partition intérieure. Il est possible que la raison de cette forme de construction peu économique et raisonnable pour un peuple aussi pratique que les Incas soit de nature religieuse: la maison était le lieu d'habitation des dieux domestiques, et il n'était pas plus possible pour cela, d'abriter deux foyers sous le même toit que de donner à deux familles la même sépulture.

Le groupement de quatre blocs décrit pouvait, sans varier fondamentalement, devenir plus complexe et remplir un plus grand nombre de fonctions, moyennant la multiplication du nombre de blocs qui encadraient la cour centrale.

Pour cela, simplement, les blocs originaux étaient remplacés, tous, ou seulement quelques-uns, par deux unités, pouvant ainsi former des ensembles de 5, 6, 7, jusqu'à 8 blocs. Le cas le plus fréquent, probablement pour des raisons de symétrie, est celui comportant six blocs.

Ces groupements de constructions autour d'un patio, consti -

tuaient l'unité de base du Modèle de Groupement Architectonique Inca. Sa répétition et/ou sa combinaison pouvait produire des formes plus complexes et variées et satisfaire ainsi les besoins en habitation des Incas, qui en raison de leurs coutumes et de leur idiosyncrasie, n'étaient pas très difficiles à résoudre.

A Dllantaytambo, la combinaison de 2 groupements forme un pâté de maison; le bloc central est alors une "huayrona" ou "masma" de type double.

III.15 A Machu Picchu, 3 groupements forment l'ensemble dit des "3 Portes" et à Patallacta, se combinent quatre unités pour donner lieu à la plus belle et la plus imaginative solution de l'urbanistique Inca.

On s'est intéressé spécialement à l'habitation, pour donner les caractéristiques de l'architecture et de l'urbanisme Incas; si on veut aborder d'autres domaines, l'exposé peut être généralisé sans difficulté.

La différence entre une modeste habitation de 3.60 m par 4.20 m et une "kallanca" de 20 m par 60 m est affaire, uniquement, de dimensions; la conception spatiale et le système constructif étaient fondamentalement les mêmes. De même, entre la maison d'un "mitma" ou celle d'un "hatun runa" et le palais d'un Inca, il y avait seulement une différence d'échelle et évidemment de richesse de finition. Ainsi, l'architecture et l'urbanisme Incas, possédaient un vocabulaire extrêmement simple, à partir duquel combinaisons et répétitions permettaient de satisfaire toutes les nécessités et problèmes qui se présentaient.

ROME signale sagement: "... une architecture qui, à l'image de l'idiome "quechua", consiste en unités irréductibles regroupées en modèles complexes et irréguliers; mais sans jamais perdre leur identité." Ainsi, les plus riches des palais Incas, comme Cassana ou Amaruancha et les temples les plus importants et somptueux, comme le Coricancha, n'étaient pas autre chose, toutes proportions gardées, qu'une version magnifiée du modeste groupe de constructions qu'habitaient les hommes du peuple.

Les Palais Incas étaient entourés par un haut mur, percé d'une seule entrée, et constituaient des enceintes de dimensions appréciables, qui étaient des éléments importants du tissu urbain des cités Incas.

Fray Bartolomé de las Casas, dit que... "les maisons ou Palais Royaux du Roi de Cuzco étaient... construites en carré et avaient 350 pas de côté..."

À l'intérieur de l'enceinte de murs pouvait exister un ensemble de constructions qui se regroupaient autour de 2,3 et jusqu'à 4 patios. On y trouvait des logements pour la noblesse, des casernes pour les soldats, des habitations pour les serviteurs, la Chambre du Trésor, les armureries royales, des dépôts de vivres, des bains impériaux, des bassins, des jardins, des oiseaux et des fleurs.

Fray Martin de Morua rapporte que dans les palais royaux, "il y avait des vergers et des potagers, des bassins et des ponts, des bains, des temples, des chapelles à leurs dieux, et c'était la même chose dans les maisons des "senores orejones" et autres caciques"... par exemple la résidence de Mama Mica, qui comportait cent pièces, une vingtaine de potagers et quatre grands patios.

Un autre chroniqueur rapporte, stupefait, que " : dans beaucoup de maisons, ou dans toutes, il y avait des baignoires d'or et d'argent, où ils se lavaient, et des tuyaux d'argent et d'or, par lesquels l'eau venait dans les baignoires."

Et Francisco de Jerez, décrivant le palais de Huayna Capac, à Tomebamba, explique que: " les parois intérieures du palais étaient ornées de travaux de marquetterie de "mullu", sorte de coquillage dont la couleur ressemble au corail"... Et naturellement, les murs avaient les plus fins appareils qu'on pouvait réaliser en andésite ou diorite, etc...

Les palais, donc, ont dû être réellement vastes riches et imposants; mais au fond, ils n'étaient qu'une version agrandie et somptueuse du même modèle architectonique qui servait pour les plus modestes habitations, et qui tirait son origine et inspiration de l'expérience millénaire des paysans, des "hatun runa", qui cultivaient la terre en travaillant des gradins et en faisant fructifier les terres rocheuses des Andes.

Intéressante expérience que celle de ces Incas, qui dans un milieu dur et inhospitalier, réussirent à faire de nécessité vertu, et, avec des moyens simples et limités, à base d'habileté, d'effort et de pertinence, comme dans l'exemple des modèles architectoniques, réussirent à affronter et à vaincre les plus grandes difficultés, et à assurer la grandeur de l'Empire et le bien-être de son peuple.

c. LA VILLE ESPAGNOLE

Les Espagnols se sont installés en 1534.

Ils ont occupé tout d'abord, la zone centrale et ensuite ils ont commencé une expansion urbaine dans la zone non construite jus - qu'au chemin du Contisuyo.

Pendant les années de la conquête, années de violence et de guerres cruelles, l'activité constructive et le développement de la ville ont été pratiquement nuls. Cependant, après la pacification du pays en 1560, commence une étape de développement urbain qui est freinée par le tremblement de terre de 1650. Grâce à l'activité de l'évêque Mollinedo, Cuzco est reconstruit en 1670. A cette époque sont reconstruits la plupart des monuments coloniaux qui existent actuellement.

111.17

Environ cent ans plus tard, en 1790, la ville compte 32.000 habitants et occupe quasi totalement la zone actuellement dénommée Secteur Historique. A partir de ce moment le développement de la ville de Cuzco s'arrête et décline, comme conséquence de la prédominance de la ville de Lima (siège du Virreinato), des calamités qui ont secoué la région, du manque de travail, de la baisse de la population, etc.

Il ne reprend qu'au 20^e siècle.

Une des caractéristiques de la ville espagnole est de s'être construite sur les ruines de la ville inca, tant pour le tracé urbain, qui a été peu modifié, que pour les constructions, dont les soubassements sont souvent incaïques; cela donne le paysage urbain que montrent les photos des pages suivantes.

111.18,19
et 20

a. Etat actuel du patrimoine

Santiago Agurto Calvo, dans l'ouvrage duquel nous avons puisé la description qui précède du Cuzco Inca, a effectué pour le compte de l'INC et de l'UNESCO un relevé systématique des restes incaïques dans le Centre Historique et les régions correspondant aux anciens quartiers périphériques. Nous tirons de son étude les indications suivantes :

1 - La conservation des vestiges de la cité inca est une tâche d'autant plus importante pour la connaissance de cette civilisation que l'on ne dispose pas d'autres documents: les seuls écrits sont ceux des chroniqueurs espagnols, puisque les Incas ignoraient l'écriture; et il n'y a pratiquement pas de documents graphiques anciens.

2 - L'intérêt porté aux vestiges ne peut se limiter à ceux qui, mieux conservés, ont un aspect spectaculaire et attrayant; la connaissance des restes plus modestes est tout aussi importante pour la compréhension du fonctionnement de l'ensemble de la cité, et de ses relations avec son hinterland.

S.A.C. distingue 5 zones d'étude concentriques :

111.21

- 1 - le Centre Historique et la Ceinture d'Isolément
- 2 - la zone des anciens quartiers périphériques
- 3 - le "Grand Cuzco Impérial", incluant les faubourgs et villages un peu éloignés
- 4 - la zone correspondant aux petites auberges situées à une journée de marche de la capitale
- 5 - l'"hinterland" nécessaire au fonctionnement et à la sécurité de la capitale, délimité par les grandes auberges à deux jours de marche de la capitale.

3 - Le travail fait par S.A.C. a consisté en un relevé systématique mais sans fouille, des vestiges pré-columbiens dans les deux premières zones; il a abouti à la production de fiches décrivant les restes répertoriés et d'un plan archéologique de la cité.

111.22
et 23 à 29

Cependant, en raison des difficultés de l'enquête, environ 10% des restes de ce secteur ont dû échapper à cet inventaire.

4 - Les résultats de l'inventaire sont les suivants :

- autour de la ville, dans une zone d'environ 5 km de rayon, existent de nombreux sites archéologiques, correspondant à d'anciens réservoirs, entrepôts, lieux sacrés, qui devraient faire l'objet d'études et de fouilles;

111.9

- la ville était établie sur un système antérieur de terrasses agricoles, destinées à stabiliser les pentes; le relevé en révèle le tracé;

111.30 à 32

- les vestiges se présentent souvent sous la forme de murs de soubassement en pierre, avec des appareillages divers incluant des portes

et des niches, sur lesquels des constructions récentes ont été édifiées; c'est ce qui explique l'aspect linéaire des vestiges indiqués sur les plans.

5 - Les constructions récentes, édifiées sur les ruines sont souvent en très mauvais état, et les vestiges sont soumis à des risques multiples de dégradation: destruction ou modification en vue de constructions modernes, utilisation des pierres comme matériaux de construction, destruction partielle surtout, des terrasses et des canalisations des cours d'eau, ce qui met en péril à terme la stabilité du site.



b. Situation Juridique et Administrative

1 - La législation en vigueur détermine pour les zones urbaines, trois types de structures monumentales protégées:

- les zones monumentales;
- les ambiances urbaines monumentales et
- les monuments individuels,

ainsi que les stipulations générales pour la protection et pour la recherche du patrimoine archéologique. Ces dispositions correspondent aux résolutions ministérielles n° 2900-72-ED et 505-74-ED et le Décret-loi n° 19033. Elles déclarent un total de 80 monuments et ambiances urbaines monumentales dans la ville de Cuzco. L'organisme d'exécution de l'INC (Institut National de la Culture) chargé des monuments est le Centre de Recherche et de Restauration des Biens Monumentaux qui exerce, à travers ses succursales régionales (à Cuzco, par exemple), la responsabilité du contrôle de ce patrimoine.

2 - Selon cette législation c'est la responsabilité des propriétaires de conserver et de restaurer les biens soumis à la protection monumentale. Cette disposition ne s'applique pas à cause de l'insuffisance économique aiguë qui caractérise tout le régime de propriété et de location. Même dans le cas des ordres religieux où cette insuffisance est moins accentuée, la responsabilité d'entretien et de restauration est remise dans les mains de l'Etat (l'INC). Cette situation inadmissible, et l'importance du problème de l'entretien et de la restauration exigent la révision de cette législation; actuellement, une fois le bien restauré par l'Etat, les bénéficiaires sont gratuitement usufruitiers sans s'engager à aucune action d'entretien.

3 - La législation sur les zones protégées en ce qui concerne la ville de Cuzco, souffre de manque de clarté au niveau des obligations des pouvoirs publics en matière de contrôle des interventions sur ces sites. Dans ce sens il faut signaler les effets négatifs d'initiatives individuelles, municipales ou étatiques aussi bien au niveau des constructions qu'au niveau du décor. Les exemples de petites places re-"designées", de monuments commémoratifs, de constructions de conceptions architecturales choquantes (local des Postes, tour de ENTELPERU, etc), sont éloquentes.

4 - Entre autres études et actions réalisées, l'INC, dès 1975, montre une préoccupation particulière pour établir des bases solides pour la préparation, en coordination avec le Ministère de l'Habitation et de la Construction et avec des organismes locaux de Cuzco, d'un Plan Intégral de conservation, de revitalisation et de développement urbain de la ville Impériale. (Dans ce sens il a sollicité à l'UNESCO en 1976 la présence de l'architecte Paulo de Azevedo, lequel en 1975 avait participé à Cuzco au premier Cours de Restauration, en tant que professeur. La finalité de son travail était d'analyser les problèmes actuels de la ville de Cuzco et d'initier l'élaboration d'un Plan Intégral).

5 - En raison de l'importance du problème de la Conservation et du Développement du Centre, profitant de l'occasion des cours de 1977 où se

réunissaient à Cuzco d'éminents urbanistes et architectes restaurateurs, l'INC organisa 2 actions :

1^{ère} - organiser un Séminaire pour échanger positions et points de vue; et faciliter la définition de la politique de base du Plan Intégral, prévu pour 1978, à partir des points de vue formulés en 1976 par Azevedo et Benévolo.

2^{ème} - Ensuite contacter un groupe de spécialistes participants au Séminaire, pour l'élaboration d'une définition de la politique et des actions appropriées à la Conservation et au Développement du Centre Historique de Cuzco.

Le résultat de ce travail : "proposition relative à la conservation et au développement du Centre Historique de Cuzco" sera analysé en détail dans le paragraphe : "mesures envisagées".

c. Problèmes rencontrés

Les problèmes essentiels de la conservation et de la mise en valeur du patrimoine de Cuzco sont les suivants :

1 - La méconnaissance du patrimoine

La première nécessité est de dresser l'inventaire complet des biens concernés, c'est-à-dire des sites et monuments historiques.

Ce travail qui a été méthodiquement commencé par S.A.C., pour la partie urbaine de la région de Cuzco, doit être continué pour les zones périphériques constituant l'"hinterland" de la cité; et d'abord pour la zone entourant Cuzco sur un rayon d'environ 5 km, où S.A.C. mentionne de nombreux sites archéologiques, contenant des restes de villages, d'ouvrages en pierre de taille, de chemins, entre autres, dont peu sont déjà connus. Le dénombrement, la délimitation de ces sites, leur relevé cartographique est un préalable à toute politique de mise en valeur.

Dans le Centre Historique même, il conviendrait de compléter par des fouilles les informations recueillies par S.A.C.

2 - Dégradation des monuments

Les monuments se dégradent sous l'effet de divers facteurs :

- phénomènes naturels fréquents tels que glissements de terrains, inondations, pluies torrentielles, etc...

- sinistres tels que tremblement de terre, incendies ou effondrement des constructions.

- fréquentation touristique mal encadrée, surtout si elle est fréquente et massive, qui provoque une "érosion touristique" (graffitis, prélèvements de fragments, escalade des ruines ...) dommageable à la long-ue aux monuments.

- les déprédations produites par les commerçants d'art illicites, collectionneurs et touristes indéliçats; elles sont en augmentation; l'intérêt croissant pour le patrimoine historique, le développement du tourisme, l'appauvrissement de la population, la carence des mesures de surveillance et de contrôle, l'insuffisance de la législation, en sont les causes.

3 - Manque de clarté de la législation sur les monuments en matière de restauration

La législation est laxiste quand elle dit : "c'est de la responsabilité des propriétaires de conserver et de restaurer les structures soumises à la protection monumentale". En effet, cette disposition légale ne peut pas être appliquée parce qu'elle ne correspond pas aux possibilités économiques réelles des propriétaires. Son inadaptation constitue un obstacle à son exécution.

Par ailleurs, la législation prévoit mal le contrôle nécessaire des interventions de restauration et de constructions neuves dans les sites protégés.

d. Mesures envisagées

1 - Etablissement de l'inventaire des biens à protéger

Cette action devrait comporter deux volets :

- le relevé systématique des vestiges existant dans l'ensemble de la région de Cuzco (on pourrait prendre comme cadre de travail les 5 zones définies par S.A.C.),

- la délimitation et le relevé cartographique des zones de fouilles archéologiques à envisager. Cette action passe par le développement du personnel national spécialisé, par l'utilisation de bourses d'étude et par l'assistance d'experts aux professionnels locaux. Tout cela est d'ailleurs envisagé dans le plan COPESCO.

Les résultats de ce travail seraient intégrés à terme dans le Plan Intégral (cf.3).

Note : Le plan COPESCO comprend un sous-projet de restauration de monuments et développement touristique, à la charge de l'INC et consiste en la reconstruction des structures architectoniques, la restauration des monuments et d'autres trésors artistiques, ainsi que l'établissement de petits musées dans les 27 monuments incaïques et coloniales entre lesquels ceux de Cuzco et de Machu Picchu.

2 - Lutte contre la dégradation des monuments

Plusieurs mesures pourraient être prises :

- en ce qui concerne les dégâts des eaux: canalisation des torrents, stabilisation des crues fluviales, évacuation des eaux de pluie, lutte contre l'érosion des pentes. A ce sujet, S.A.C. préconise la restauration rapide des systèmes de terrasses agricoles et la réouverture des rivières Sapan, Tullumayo et Chunchulmayo, afin de les utiliser comme collecteur d'eaux pluviales, et non comme égouts souterrains, comme c'est le cas actuellement.

3 - Révision de la législation et Plan Intégral

D'une façon plus générale, il s'agit d'envisager la conservation du Centre Historique en relation avec le développement contemporain de l'ensemble du secteur de Cuzco, comme l'avait suggéré Azevedo.

En effet, pour la première fois depuis les Incas, la ville de Cuzco a recommencé à se développer en dehors du Secteur Historique.

Rappel d'histoire : Les Espagnols s'étaient d'abord installés dans le centre; la fin des combats en 1550 avait permis une première croissance stoppée par le tremblement de terre de 1650; à partir de 1790, la cité reconstruite (32.000 hab.) cesse de se développer, concurrencée par Lima, atteinte par la peste, manquant de travail ... La République affaiblit encore plus la ville : destruction d'églises et de couvents, dans le but de recueillir des fonds pour l'armée, fin de la production de tissus soumise à la concurrence anglaise. De 40.000 habitants en 1835, Cuzco est tombé à 15.000 en début du siècle.

1908 : le chemin de fer et l'afflux de capitaux relancent l'activité économique;

1911 : la découverte de Machu Picchu ouvre Cuzco au tourisme international;

1921 : installation des Egoûts et de l'Eau.

De 1930 à 1940, divers travaux ouvrent la voie au développement de la ville vers l'Est avec notamment l'ouverture de l'Avenida del Sol.

1950 : le tremblement de terre provoque la destruction de 70% des constructions existantes; la reconstruction est l'occasion d'importantes modifications, parfois malheureuses, de la ville, et d'un exode rural vers la ville; celle-ci se développe très vite en dehors du noyau ancien selon les chiffres suivants:

	1 9 3 0	-	aujourd'hui
superficie	: 160 ha.		1.280 ha.
population	: 24.000 hab.	-	170.000 hab.

Ce développement vers le Sud-Est déplace le centre de gravité de la ville du Centre Historique vers la vallée; celui-ci risque donc de perdre à terme son monopole et d'avoir une vocation surtout culturelle, touristique et résidentielle.

III.34

III.35

Il convient de tenir compte de cette évolution dans un Plan Intégral, visant non seulement la mise en valeur et l'entretien du Centre Historique, mais aussi le développement de la ville contemporaine et le bien-être de ses habitants.

Dans le cadre d'un plan de ce type, certains ensembles monumentaux pourraient abriter des activités contemporaines: banques, services publics, bureaux, administration, etc...

Les anciens couvents pourraient être transformés en centres d'hébergement, au moins en partie.

Enfin, la réutilisation des ouvrages d'infrastructure agricole: terrasses, réseaux d'irrigation, chemins et ponts, qui devraient permettre une amélioration de l'activité agricole contemporaine pourrait être envisagée.

4 - Création d'un organisme unitaire pour coordonner les actions publiques et privées dont le désordre empêche le développement harmonieux du Centre Historique. L'expérience du tremblement de terre de 1950 démontre qu'une des causes du mauvais développement de Cuzco et de la restauration de son Centre Historique est l'absence d'un organisme de ce type. De cette façon, il est très important de créer une entité qui, ayant autorité et représentativité, puisse orienter, promouvoir et contrôler l'exécution des œuvres publiques et privées. Cette entité aura comme rôle le contrôle des initiatives et des projets; la formulation des programmes; la promotion et l'orientation de projets et l'adoption de toutes mesures pertinentes concourant à la plus rapide réalisation des objectifs faisant l'objet des plans nationaux, régionaux et urbains de développement.

Cette entité devrait être composée de représentants élus par la population locale et par des personnes qui, au niveau national, puissent apporter à l'entité une expérience positive et profitable.

De toute façon il serait souhaitable qu'un équilibre existe entre les représentants locaux et les représentants non locaux.

La suggestion est que cette entité ne soit pas constituée comme un organisme de caractère bureaucratique; son importance devrait résider dans les facultés légales qui lui seraient accordées, pour l'exercice de sa fonction directrice plutôt que dans d'exceptionnelles disponibilités budgétaires pour son installation et son fonctionnement.

Nous souhaitons ici, en guise de conclusion, souligner quelques points qui nous paraissent particulièrement importants :

1 - La description que nous avons faite de l'antique cité inca montre d'une part, la complexité et la richesse culturelle de cette civilisation et d'autre part les relations particulièrement étroites qui existent entre l'organisation urbanistique et l'ensemble du système politique, économique, social et religieux inca, et donc à quel point, la connaissance de celui-ci est conditionnée par la conservation et l'étude de celle-là.

2 - Le problème du patrimoine est d'abord celui de son objet: en effet, c'est l'ensemble du système urbain, les relations qu'il entretient avec le site naturel, entre ses différentes parties et avec la région avoisinante qu'il faut mettre à jour et étudier; car c'est la connaissance de l'ensemble qui apportera les plus riches enseignements; la première tâche est donc de dresser l'inventaire complet de ces vestiges comme cela a déjà été fait pour le centre ville.

3 - Dans le Centre Historique même, les vestiges incas se présentent souvent sous la forme d'éléments de soubassement imbriqués avec des constructions plus récentes appartenant à des particuliers; cela pose du point de vue du recensement de ces vestiges, de leur statut juridique et des responsabilités de leur entretien, une série de problèmes particulièrement complexes, dont toute politique future devra tenir compte.

4 - Les monuments se trouvent soumis à des dégradations permanentes: celles de la nature (inondations, pluies torrentielles, tremblements de terre) et celles des hommes (fréquentation touristique sauvage, constructions contemporaines modifiant l'état des ruines, récupération des pierres ...); il devient urgent de stopper ou du moins de limiter l'une et l'autre par une action cohérente de restauration.

5 - Enfin, conformément aux propositions d'Azevedo, il semble important d'envisager la question du patrimoine culturel non pas isolée mais plongée dans une problématique plus générale, celle du développement d'ensemble de la ville. En particulier, la mise en valeur d'un point de vue commercial, culturel et touristique, du Centre Ancien devrait être un élément d'un plan intégral visant au développement global du Cuzco contemporain.

I. RELATIVO DE MONUMENTOS Y MONUMENTALES DE LA VILLE DE QUITO

Clase	Categoría	Calidad	Valor Urbana
A. Monumento	Monumento Nacional	B. Excelente	U.B. - Valor Urbano Excelente
B. Monumento	Monumento Provincial	B. Buena	U.B. - Valor Urbano Buena
C. Monumento	Monumento Municipal	C. Regular	U.B. - Valor Urbano Regular

Nº	CLASE	CATEGORÍA	VALOR URBANO	DESCRIPCIONES
1	A	B	X	Cathedral - sur de Plaza de San Francisco (Catedral)
2	A	B	X	Edificio del Tribunal - sur de Plaza de San Francisco (Catedral)
3	A	B	X	Edificio de San Juan, Plaza de San Juan
4	A	B	X	Monumento Nacional de la Equinoccial
5	A	B	X	Monasterio y Iglesia de Santa Catalina (Catedral)
6	A	B	X	Local de la Universidad de San Francisco de Asís
7	A	B	X	Edificio de la Compañía de Jesús de San Juan
8	A	B	X	Monumento Nacional de San Juan (Catedral)
9	A	B	X	Monumento Nacional de San Juan (Catedral)
10	A	B	X	Monumento Nacional de San Juan (Catedral)
11	C	B	X	Todos los edificios de la Plaza de San Juan
12	A	B	X	Monumento Nacional de San Juan (Catedral)
13	A	B	X	Palacio "del Almirante" singular obra de arquitectura barroca
14	A	B	X	Palacio Nacional de San Juan (Catedral)
15	A	B	X	Dos edificios de San Juan (Catedral)
16	A	B	X	Palacio Episcopal (Palacio de San Juan (Catedral))
17	C	B	X	Monumento Nacional de San Juan (Catedral)
18	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
19	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
20	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
21	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
22	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
23	C	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
24	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
25	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
26	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
27	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
28	C	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
29	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
30	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
31	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
32	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
33	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
34	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
35	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
36	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
37	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
38	C	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
39	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)
40	A	B	X	Palacio de San Juan (Catedral)

categoríe sites naturels

LOCALISATION	NOM DE L'ATTRACTION	HIERARCHIE
Paucartambo	Tres Cruces de Oro (Banda del Sol)	* * *
Echarote	Fongo de Mairique	* *
"	Río Ato Urubamba	* *
Shintuyo	Puerto de Shintuyo	* *
Ocongate	Abra de Walla Walla	* *
Livitaco	Grutas de Huarari	* *
Lanchis	Valle de Coricapata	* *
La Convención	Valle de Quilobamba	* *
Urubamba	Nevado de Salcantay	* *
San Tomés	Baños de Oconic Uno	*
Sicuani	" de Uyumiri	*
Canas	Laguna de Languilayo	*
La Raya	Agua Calientes	*
San Pablo	Baños de Praga	*
" "	" de San Pablo	*
San Pedro	" de San Pedro	*
Acornayo	Laguna de Pomacanchis	*
La Convención	Río Sheringabeni	*
Cuzco	Río Vilcanota	*
Paucartambo	Río Pilcopata	*
"	Río Tono	*
La Convención	Río Chullapi	*
" "	Kentiroteni	*
Ocongate	Nevado Ausangate	*
La Convención	Baños de Collpani	*
" "	Baños de Cocalmayo	*
Calca	Baños de Machacancha	*
Marcopata	Baños de Marcopata	*
Paucartambo	Sierra Ulla	*
Pilcopata	Río Tono	*
La Convención	Valle del Lucumayo	*
Calca	Valle de Lares	*
La Convención	Abra de Mátoga	*
" "	Quebrada de Choquello	*
" "	Mirador de Pachac Grande	*

3. DESCRIPTION DE DIVERS MONUMENTS DE CUZCO

PALAIS INCAIQUES OU RESIDENCES ROYALES

CCORICANCHA (Cercle d'or): fondements et murs de l'actuel couvent de Santo Domingo.

HUACCAYPATA : sur cette place qui était recouverte sur toute la surface par du sable apporté de la côte (peut-être comme symbole de soumission et tribut des peuples de la Côte, à l'Inca), se déroulaient des actes religieux, sociaux et politiques les plus importants, comme la fête d'INTI-RAYMI. C'est également sur cette place que l'Inca faisait les premières libations de la liqueur sacrée (la "chicha").

JATUN RUMIROC (avec de la grosse pierre): bloc compris entre les rues de las Ruinas, Herrajes, Huascajcuchum et Jatun Rumiyoq. Palais de l'Inca Roca, où se trouve la pierre aux douze angles. C'est le quartier le plus archaïque du Cuzco.

QUISHUARCANCHA (Cour de quishuar): Palais de l'Inca Wiracocha, entre les rues del Triunfo, del Almirante, Palacio et la petite place de las Nazarenas.

AMARU CANCHA (Cercle du serpent): appartenait à la lignée de Huayna Capac. Entrée principale sur la Plaza de Armas où se trouve maintenant la façade de la Compagnie de Jésus.

ACCLA-HUASI (Maison des élus) ou (vénus indigène): temple des vierges du Soleil. Des centaines de femmes, sélectionnées pour leur beauté ou leur lignée, étaient offertes à l'Inca pour servir le Soleil. Elles vivaient cloîtrées dans ce palais interdit aux hommes. Sur l'ancien ACCLA-HUASI s'élève aujourd'hui le couvent de Santa Catalina.

CCASANA (endroit qui gèle facilement): appartenait à la lignée de Pachacutec. Compris entre la Plaza de Armas, la rue Procuradores, Plateros, Saphy, Tecsecocha et la pente de la Amargura. A l'intérieur il y a un petit lac, appelé Tecsecocha.

PUKAMARCA (Terre rouge): Lignée de Tupac Inca Yupanqui, comprend l'actuel bloc formé par les rues de San Agustín, Santa Catalina, Ancha, Arequipa et Maruri. Le coin de cette dernière avec San Agustín présente un arrondi admirable.

CUSIPATA (Endroit de la joie): face au HUACCAYPATA, sur la rive opposée du fleuve Huatanay, c'est l'endroit compris entre la plaza Regocijo et le bloc de l'hôtel Cuzco. Sur cette place se déroulaient des fêtes joyeuses et plus populaires.

CASA DE LOS PUMAS : construction incaïque dans la rue Santa Teresa.

TEMPLO DEL SOL : il ne reste qu'un mur de 37m de long; situé dans la partie postérieure du presbytère, il marque le haut niveau de la culture incaïque par la perfection atteinte dans l'art de la pierre et de l'architecture (mesures de défense contre les séismes).

LE CUZCO COLONIAL

CASA DEL INCA DE LA VEGA : coin de la rue Garcilaso et rue Heladeros. Exemple typique des nombreuses résidences aristocratiques de la fin du XVI^e et tout le XVII^e siècle, cette maison a une valeur historique plus qu'artistique.

CASA DE LOS CUATRO BUSTOS: rue San Agustín, numéro 400. Sur le linteau les

4 bustes en bas-relief de conquistadors avec leurs vêtements du XVI^e siècle. Le musée de la vice-royauté y est installé. La cour est une merveille du type conventuel de la renaissance, avec des moulures platéesques (style très sur chargé, rappelant l'orfèvrerie) et un double mur d'arcs dans la galerie supérieure.

PALACIO DEL ALMIRANTE : près de la Plaza de Armas sur la petite place de San Borja. De style platéesque du XVII^e siècle, bâti à l'endroit de la forteresse waypar. Escaliers magnifiques. Abrite une collection d'artisanat.

CASA DE CONCHA : rue Santa Catalina Ancha. Le balcon au-dessus de la porte, en excellent bois taillé, est le plus beau de Cuzco.

CASA DE LAS SERPIENTES : au coin des rues Pumacurco et Siete Culebras, sur la petite place de las Nazarenas. C'était la maison du conquistador Manclo Sierra de Logizamon, qui se rendit célèbre pour avoir joué aux dés le disque d'or représentant le Soleil qu'il avait gagné dans le pillage de l'Co-ricancha. Il le joua et il le perdit. Casa de las Serpientes à cause des serpents taillés dans le mur incaïque. L'intéressant dans cette maison est la fusion parfaite de la structure incaïque et des éléments espagnols. Remarquables aussi le chœur et la salle du chapitre.

CASA DEL MARQUES DE VALLEUMBROSO: 273, rue del Marqués

CASA DE LOS CONDES DE PERALTA : rue Santa Teresa et petite place de Silvac. Portail incaïque et très bel escalier orné d'écussons.

EGLISES

La Cathédrale

La Merced : (ostensoir de plus de 22 kilos d'or)

La Compania

San Blas : avec la chaire en bois sculpté

MUSEES

Musée de l'Université, fondé en 1848. Très riche en céramique, il contient une collection impressionnante d'idoles de turquoise, or et argent à Piquil-lacta. On y trouve aussi des crânes trépanés.

Musée de la vice-royauté

Musée d'art dans le Palais Arzobispal

Musée de céramique inca

Musée d'artisanat

Musée Yabar

Musée de vêtements typiques

4. EDIFICES PRINCIPAUX DE LA VILLE INCAIQUE

JAMAN CUZCO OU CUZCO HAUT

- 1 - Temple del Dios Huiracocha
- 2 - Palais de Casaña de Pachacuti
- 3 - Palais de Coracora de Inca Roca
- 4 - Forteresse de Huapar (Palais del Almirante)
- 5 - Palais de Cunturcancha del Inca Pachacuti
- 6 - Ecoles de Hommes ou Yachayhuasi
- 7 - Tambo de Antisuyo
- 8 - Place principale de Huacaypata
- 9 - Place de Cusipata
- 10 - Palais de Curfocollo, femme de Amaro Tupac Inca
- 11 - Andenes de Huaynapata

URIM CUZCO OU CUZCO BAS

- 1 - Palais de Jatumrumiyoc
- 2 - Jatun Cancha Palais de Tupac Inca
- 3 - Ajllhuasi
- 4 - Amarucancho Palais de Huayha Capac
- 5 - Andenes
- 6 - Jatuncancho Palais de Amaru Inca
- 7 - Plazuela de Jatuncancho
- 8 - Carpacancho, maisons de meubles
- 9 - Palais de Lloquevupanqui
- 10 - Palais de Mayta Capac

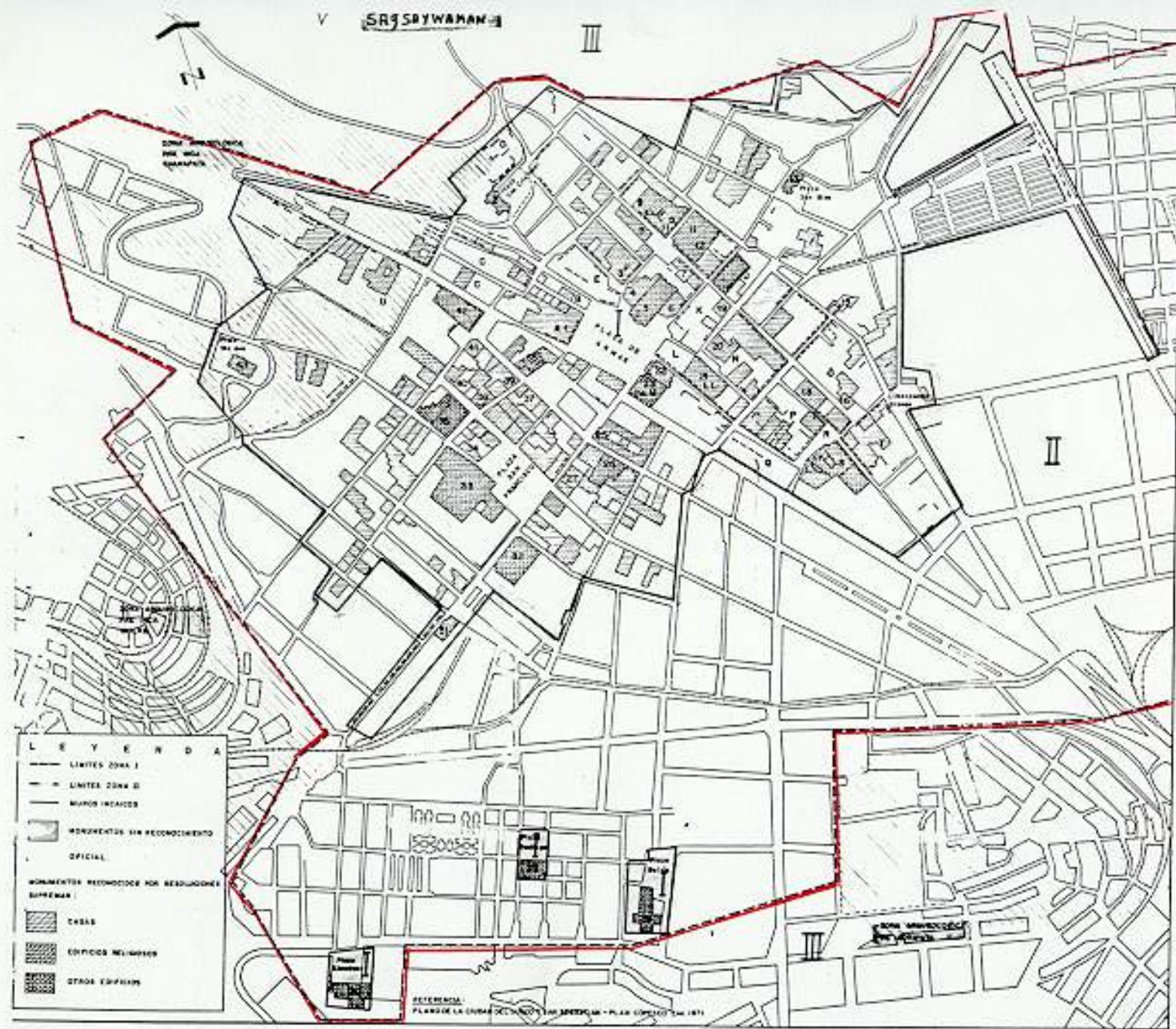
- 11 - Palais de Cusicancha
- 12 - Andenes de Cunturpata
- 13 - Coricancha anticanchai ou Temple du Soleil
- 14 - Maisons de los Tejedores
- 16 - Tambo y carcel del urin Cuzco
- 17 - Puman Chupan (fin de la ville nucléaire)
- 18 - Temple de la Terre ou Pachamama

BIBLIOGRAPHIE

- COREMANS, Paul - Pérou - la préservation du patrimoine culturel
UNESCO, Paris, Juin 1964
- PIMENTEL, Victor - Propuesta de Reglamentación Edilicia para la zona monumental de la ciudad del Cuzco.
Comision COPESCO, junio, 1971
- AGURTO CALVO, Santiago - La traza urbana de la ciudad inca
Proyecto PER 39.UNESCO.INC.PERU
- DEFERT, Pierre - The development of Peru's historic sites and monuments, a synthesis of economic prospects.
Rapport UNESCO, 1967
- SAMANEZ, Roberto - Los monumentos de adobe en el Peru y los casos de restauración efectuados en la zona de Cuzco

Los problemas de conservación y restauración de monumentos y sitios históricos en América Latina
Universidad Central de Venezuela, 1973
- SAMANEZ, Roberto - La ciudad del Cuzco: Análisis de su deterioro y acciones para su conservación

- AZEVEDO, Paulo - Las transformaciones de los centros históricos : el caso de Cuzco
- RUDOLFSKY, Bernard - Architecture sans architectes
Chêne, 1964
- UNESCO, Paris, Juin, 1966 - PEROU - plan de la mise en valeur de monuments et sites historiques dans le cadre du développement touristique.
- UNESCO, Paris, 23-25.4.74 - Séminaire pour journalistes sur la préservation du patrimoine culturel et naturel.
- UNESCO, Quito 1977 - Coloquio sobre la preservacion de los Centros Históricos ante el crecimiento de las ciudades contemporaneas.
- O.E.A. - Sec-general, 1977 - Estudio de identificación de proyectos específicos para la (I, II y III) etapas del plan COPESCO (PERU)
- UNICLAM, Paris, 1973 - PEROU - Collection " découverte de l'Amérique Latine "



LEYENDA

RESTOS INCAS

- A CASSANA - PALACIO DE PACHACUTEC
- B CORACORA - PALACIO DE SINCII ROCA
- C YACHAYHUASI
- D COLCAMPATA - PALACIO DE MANCO CAPAC
- E FORTALEZA DE HUACICAR
- F PALACIO DE HUASCAR
- G HUARACHUKSI
- H PALACIO DE CAPAC YUPANQUI
- I QISWAMANCANCHA - TEMPLO DE VIRACOCCHA
- J PALACIO DE VIRACOCCHA INCA
- K MATUNKUMIVOC - PALACIO DE INCA ROCA
- L HATUNCANCHA - PALACIO DE INCA YUPANQUI
- M AGLLAHUASI
- N AMAHUCANCHA - PALACIO DE HUAYNA CAPAC
- O PUCAMARCA - PALACIO DE TUPAC YUPANQUI
- P RIMACAMPA
- Q CUSICANCHA
- R WUTTUCHACAPAMPA
- S INTIPAMPA
- T INTICANCHA
- U AHUAJPINTA
- V SANCACANCHA
- V SRJSRYWANAN

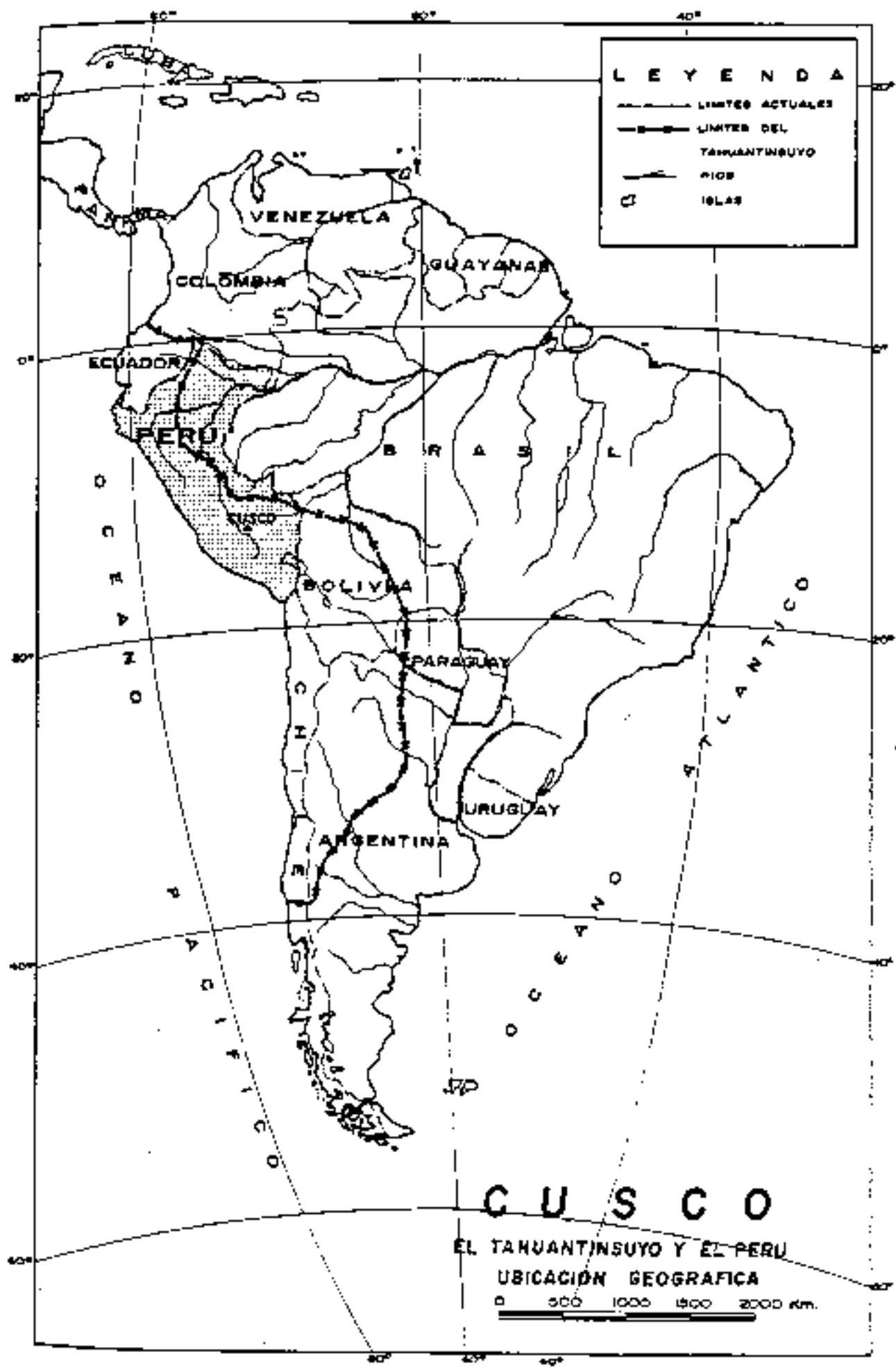
EDIFICIOS COLONIALES

- 1 CASA DE FRANCISCO PIZARRO
- 2 IGLESIA SAN CRISTOBAL
- 3 CASA DEL ALMIRANTE
- 4 IGLESIA JESUS MARIA Y JOSE
- 5 LA CATEDRAL
- 6 IGLESIA EL TRIUNFO
- 7 CASA DE LAS HARTAS
- 8 CASA CONDES DE CARRERA
- 9 CASA DE LOS CARTAGENA
- 10 CASA DE MANCIBO SERRA
- 11 IGLESIA Y CONVENTO LAS NAZARENAS
- 12 IGLESIA Y CONVENTO SAN ANTONIO ABAD
- 13 IGLESIA SAN BLAS
- 14 IGLESIA Y CONVENTO LA RECOLETA
- 15 CASA DE LOS GAMARRA
- 16 CASA GARCIA DE LOYOLA
- 17 IGLESIA Y CONVENTO STO. DOMINGO
- 18 CASA CUATRO BUSTOS
- 19 CASA DIEGO DE ALMAGRO
- 20 CASA MARQUESSES DE CONCHA
- 21 IGLESIA Y CONVENTO STA. CATALINA
- 22 CAPILLA DE LOURDES
- 23 IGLESIA LA COMPAÑIA
- 24 UNIVERSIDAD
- 25 IGLESIA Y CONVENTO LA MERCED
- 26 COLEGIO SAN BERNARDO
- 27 CASA MARQUESSES DE VALLEUNBROS
- 28 IGLESIA DE BELLEN
- 29 IGLESIA DE SANTIAGO
- 30 IGLESIA LA ALMUS
- 31 IGLESIA SAN PEDRO
- 32 IGLESIA Y CONVENTO STA. CLARA
- 33 IGLESIA Y CONVENTO SAN FRANCISCO
- 34 CASA OBISPO VALVERDE
- 35 SAN JUAN DE DIOS
- 36 CASA ALMIRANTES CASTILLA
- 37 CASA INCA GARCILASO
- 38 CARIJIO
- 39 CASA AGUSTIN CHACON
- 40 CASA MARQUESSES JAIRA
- 41 CASA CONDES DE PERALTA
- 42 IGLESIA Y CONVENTO DE STA. TERESA
- 43 IGLESIA STA ANA

- LEYENDA
- LIMITES ZONA I
 - LIMITES ZONA II
 - MUROS INCAS
 - MONUMENTOS SIN RECONOCIMIENTO OFICIAL
 - MONUMENTOS RECONOCIDOS POR RESOLUCIONES SUPLENTEAS
 - CASAS
 - EDIFICIOS RELIGIOSOS
 - OTROS EDIFICIOS

CUSCO

DELIMITACION DE LA ZONA MONUMENTAL
 ESCALA 1:5,000
 LIMA MARZO 1978



11). 2. L'Empire Inca (Tawantinsuyo) et le Pérou: situation géographique

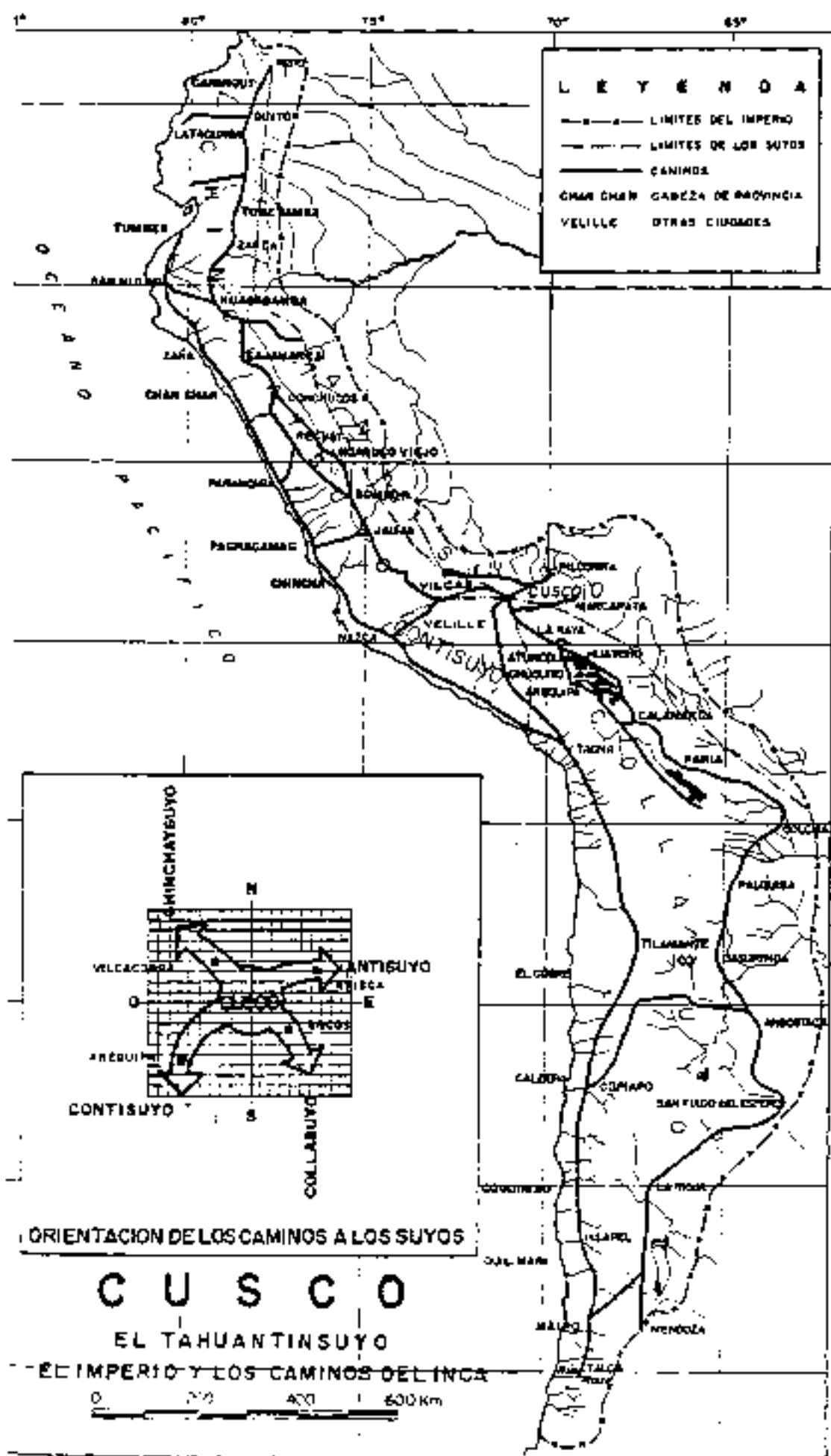
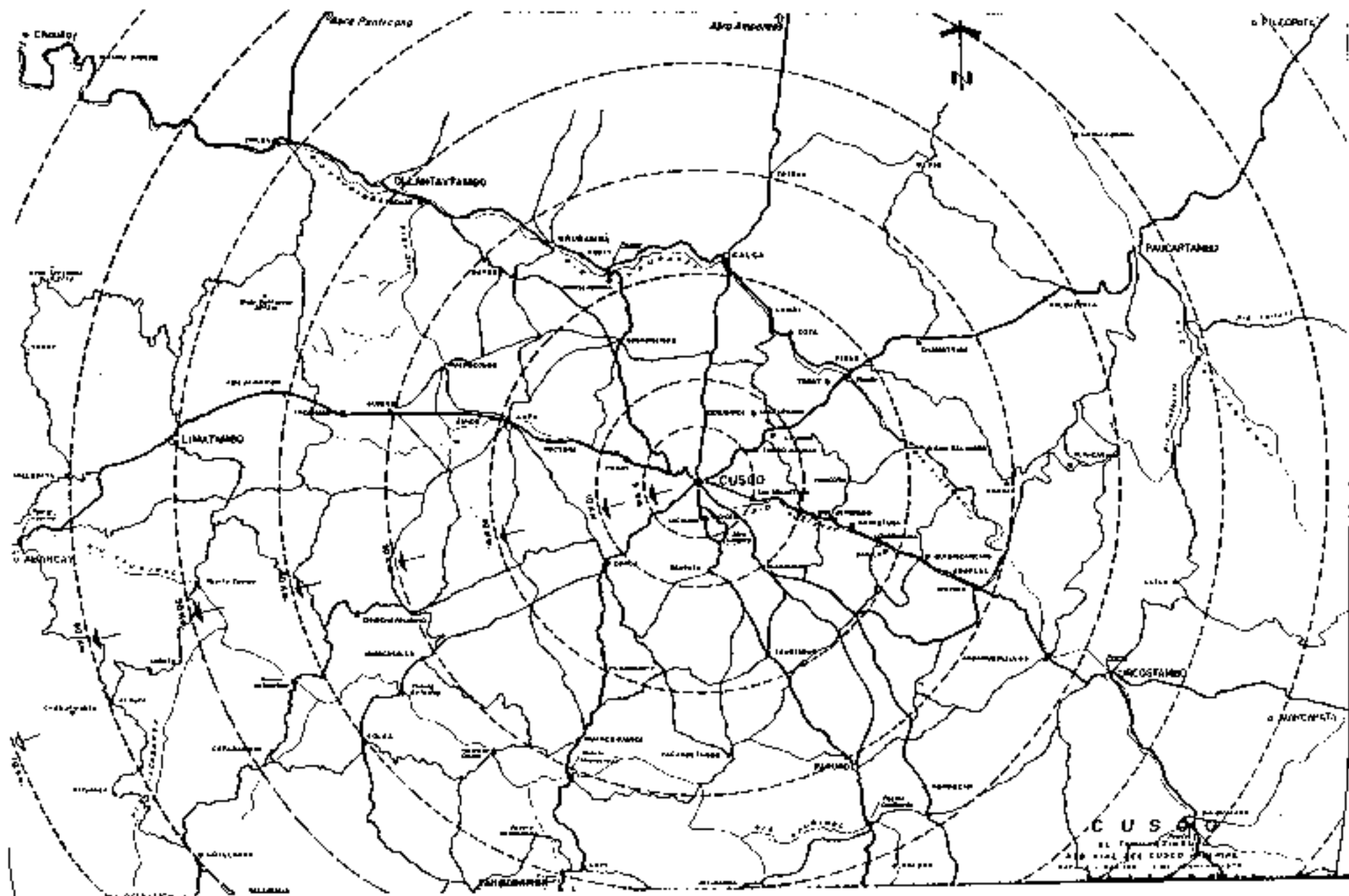
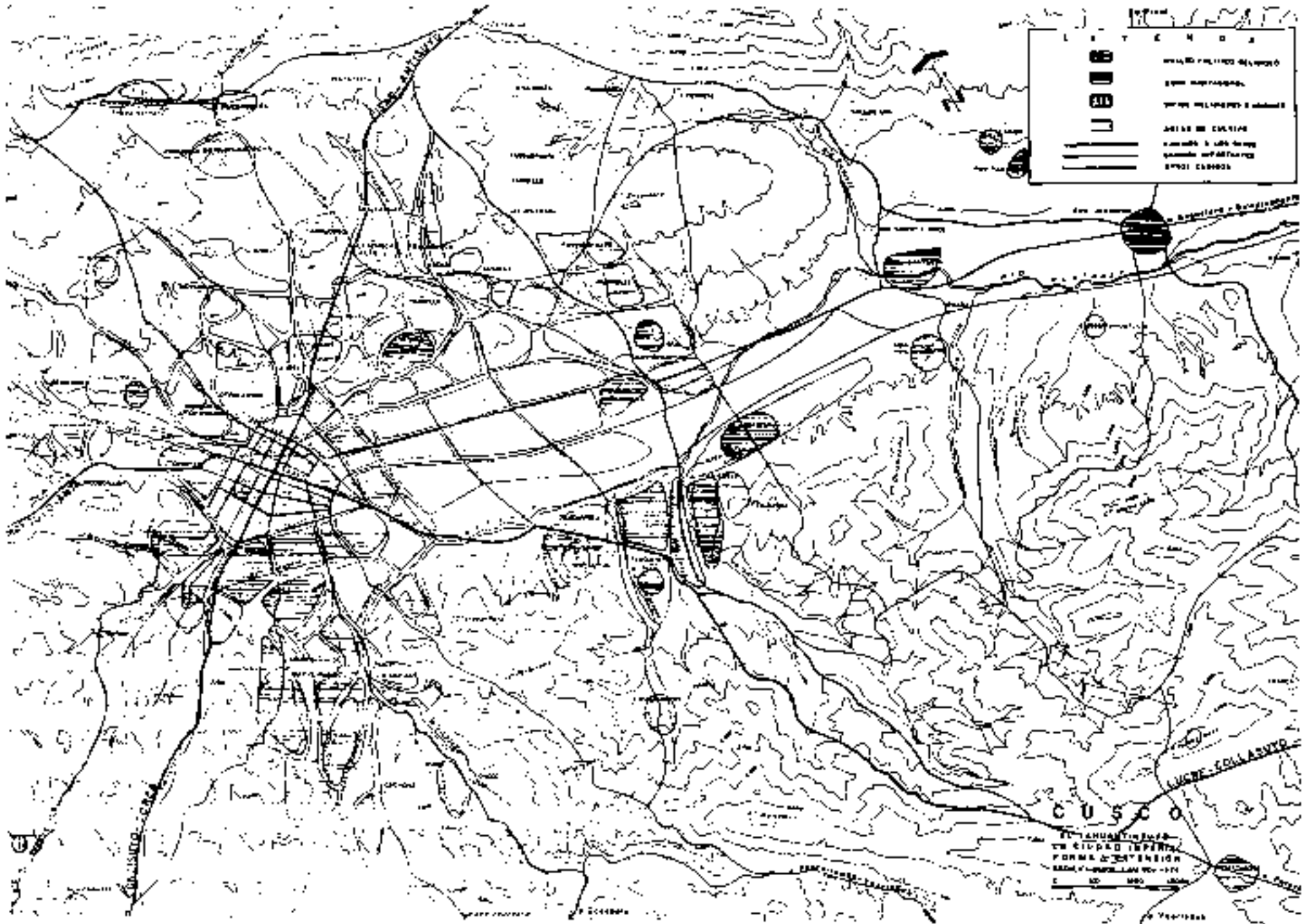


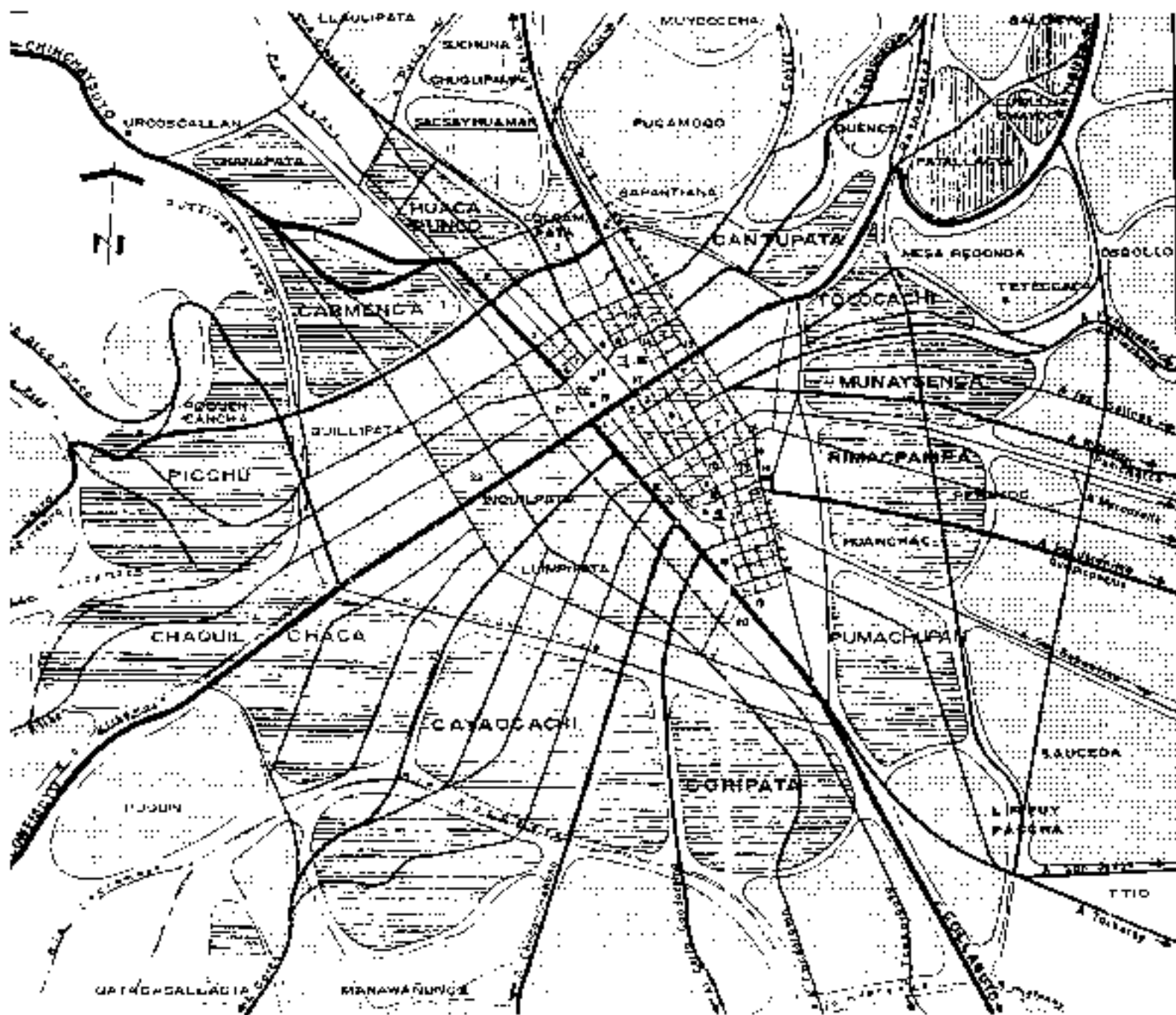
Fig. 4. L'Empire Inca, les 4 Suyos et leurs 4 chemins



III.6 - Cusco : localisation des Zones Suburbaine et Rurale



11 Cusco - como se avanza de la triple



LEYENDA

MARAN DUSCO

1. SANCA CAMANÁ
2. TAMBU DEL CHIMORASAYCO
3. PALACIO DE CULCABATA
4. PUNACURCO
5. YNCIAY NCAS
6. CASSANA - PIEDRO DE PACHACUTI
7. CURA CURA - PALACIO DE INCA POGA
8. FORTALEZA DE HUÁJICAR O HUAYTA
9. PALACIO DE HUASCAR
10. PALACIO DE CANTURCAMANÁ
11. HUACAR HUASI O YACHASILLANI
12. PALACIO DE CAPAS YURANQUI
13. TAMBU DEL ANILCAYO
14. PLAZA DE ANABUCCATA
15. QUINUA CANCIA - TEMPLO DE VANDUCHA
16. PALACIO DE VIRACOMA INCA
17. CUSILSAMCO - CONTEO REAL
18. LESO
19. SUNTUR HUASI
20. HUACAYPATA
21. CUSPATA
22. TAMBU DEL CONTISUYO

HUBIR DUSCO

1. ANATECANCHA - PALACIO DE HUAYNACAPAC
2. PALACIO
3. HATUN CANCIA - PALACIO DE TUPAC YUPANQUI
4. HATUN RUMIYOC - PALACIO DE INCA ROKA
5. ACCHA HUASI
6. PUCAMARCA - PALACIO DE AMAR INCA YUPANQUI
7. CARPACANCHA
8. MUISCAHUA TAMPA
9. CINTUR PATA
10. PALACIO DE MAYTA CANAC
11. PALACIO DE CUSIMANCHA
12. INTIMPA
13. PALACIO DE LLOQUE YURANQUI
14. TEMAC PAMPA
15. PALACIO DE SENCHI ROKA
16. CONE ANCHA
17. ANUAJUPITA
18. TAMBOS DEL COLLARUYO
19. TEMPLO DE LA PACHA MAMA
20. SANCA CAMANÁ

CUSCO

LA CIUDAD IMPERIAL
LA ESTRUCTURA URRABAN
ESCALA 1:50.000 CUSCO, DIC. 1979

TITULO IV

PATRIMONIO ARQUITECTONICO

- CAPITULO I : GENERALIDADES
- CAPITULO II : OBRAS DE RESTAURACION
- CAPITULO III: EDIFICACIONES NUEVAS
- CAPITULO IV: DESTINO O USO DEL MONUMENTO
- CAPITULO V : ROTULOS, LETREROS Y AVISAJE EN MONUMENTOS.

CAPITULO I

GENERALIDADES

IV-1.1.— Se denomina Patrimonio Arquitectónico a las edificaciones o conjuntos de edificaciones que poseen valor artístico intrínseco, o interés histórico, por ser documentos significativos para la historia del arte y la arquitectura de la Nación y que, por lo tanto, es preciso conservar y restaurar.

IV-1.2.— Las entidades encargadas de promover, organizar y reglamentar la conservación, y normar la restauración del Patrimonio Arquitectónico son: el Patronato Nacional de Arqueología y el Consejo Nacional de Conservación y Restauración de Monumentos Históricos y Artísticos, y/o aquella institución o instituciones que por Ley asuman la tutela del Patrimonio Monumental. Para los fines del presente Reglamento se denominará a estas instituciones las Entidades Encargadas.

IV-1.3.— CLASIFICACION DEL PATRIMONIO ARQUITECTONICO.— Para los fines del presente Reglamen-

to, se clasifica el patrimonio arquitectónico en los siguientes rubros:

- 1.— Monumentos
- 2.— Ambientes Urbanos Monumentales
- 3.— Zonas Monumentales.

IV-1-4.— MONUMENTOS

DEFINICIONES— Son Monumentos las edificaciones de cualquier época que, por su valor arquitectónico y/o histórico-artístico, deben conservarse, sea parcial o totalmente.

AMBIENTES URBANOS MONUMENTALES

Son ambientes Urbanos Monumentales los espacios urbanos (Plazas, plazuelas, calles, etc.) cuya fisonomía y elementos por poseer valor urbanístico de conjunto, deben conservarse total o parcialmente.

ZONAS MONUMENTALES

Son Zonas Monumentales los sectores o barrios de la ciudad cuya fisonomía debe conservarse por cualquier de las razones siguientes:

- 1.— Porque poseen valor urbanístico de conjunto.
- 2.— Porque poseen valor documental histórico-artístico.
- 3.— Porque en ellas se encuentra un número apreciable de Monumentos y/o Ambientes Urbanos Monumentales.

IV-1-5.— PLANOS MONUMENTALES.— Se llama Plano Monumental el plano que contiene los Monumentos, Ambientes Urbanos Monumentales y Zonas Monumentales (designados por las Entidades Encargadas).

Las normas contenidas en el presente título se aplican a dichos Monumentos, Ambientes Urbanos y Zonas Monumentales. Entretanto se elaboran los planos monumentales respectivos, por las Entidades Encargadas, los Concejos Provinciales tienen la facultad de designar las edificaciones, espacios y sectores que a su juicio deben ser conservados, con cargo a aprobación por las Entidades Encargadas.

IV-1-6.— CONTROL DEL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO.— Los Monumentos, Ambientes Urbanos Monumentales y Zonas Monumentales designadas de acuerdo a lo estipulado en el artículo IV-1-5 del presente capítulo, se sujetarán a la tutela, intervención y control de las Entidades Encargadas.

IV-1-7.— INTANGIBILIDAD Y CLASIFICACION.— El grado de intangibilidad de los Monumentos, Ambientes Urbanos Monumentales y Zonas Monumentales, para los efectos de las obras a realizarse, se clasificarán de acuerdo con las normas que establezcan para cada caso las Entidades Encargadas.

IV-1-8.— LOS PROPIETARIOS.— Se considera que los propietarios de los monumentos son sus custodios y están obligados a velar por la integridad y conservación de su estructura, motivos arquitectónicos, ornamentación y demás elementos que forman parte integrante de la obra, los que no podrán ser alterados sin la autorización de las Entidades Encargadas.

CAPITULO II

OBRAS DE RESTAURACION

IV-II-1.— AUTORIZACION PARA RESTAURAR UN MONUMENTO.— Las obras de restauración, refacción, modificación y/o ampliación a efectuarse en Monumentos que no sean ejecutadas directamente por las Entidades Encargadas, deberán contar con la autorización de éstas.

IV-II-2.— PROCEDIMIENTO.— Para obtener la autorización a que se refiere el párrafo anterior, se seguirá el siguiente procedimiento:

1 — El anteproyecto de restauración, refacción, modificación y/o ampliación, se someterá en consulta previa a las Entidades Encargadas, mediante la presentación de los siguientes documentos:

- a) Una solicitud pidiendo absolución de la consulta.
- b) Los planos de levantamiento (plantas, cortes, elevaciones) y fotografías del Monumento que las Entidades Encargadas soliciten.

c) Los planos de anteproyecto de la obra que se pretenda efectuar.

2.— En caso de aprobarse el anteproyecto se someterá el proyecto de restauración, refacción, modificación y/o ampliación, presentando los siguientes documentos:

- a) Una solicitud pidiendo autorización para realizar la obra.
- b) Planos completos de arquitectura y detalles de la obra de restauración, refacción, modificación y/o ampliación firmados por un Arquitecto y un Ingeniero Civil, Colegiados y por el propietario.
- c) Planos estructurales de la obra, si los hubiere o se requieran firmados por un Ingeniero Colegiado.
- d) Planos de Instalaciones Eléctricas y Sanitarias, si los hubiere o se requieran, firmados por los Ingenieros Especialistas Colegiados correspondientes.
- e) Pliego de Especificaciones y Cuadro de Acabados.
- f) Memoria Descriptiva de la obra.

Los planos y documentos mencionados deberán presentarse en dos ejemplares, uno de los cuales será devuelto por las Entidades Encargadas al interesado, debidamente calificado.

IV-II-3.— LICENCIA MUNICIPAL.— Los planos y documentos autorizados que las Entidades Encargadas devuelvan al interesado, servirán para efectuar el trámite de otorgamiento de la Licencia Municipal de Construcción.

IV-II-4.— Los Concejos Provinciales y/o Distritales de toda la República no otorgarán licencia alguna de restauración, refacción, modificación, demolición u obra nueva de ningún tipo en los Monumentos si no se reúnen los requisitos que fija las Entidades Encargadas, y si no se cuenta con la debida autorización de las mismas.

IV-II-5.— CONTROL TÉCNICO.— Cuando las Entidades Encargadas no realicen las obras directamente, es función de las mismas supervigilar la ejecución de los trabajos de restauración de Monumentos.

En el caso de estas obras de restauración y en aquellas de refacción, modificación y/o ampliación, es función de dichas instituciones garantizar el estricto cumplimiento de lo contenido en los planos, especificaciones y demás

documentos que forman parte de los proyectos de restauración, modificación y/o ampliación aprobados por ellas.

IV-II-6.— EJECUTORES DE LAS OBRAS.— Los profesionales, contratistas u otros, ejecutores de las obras a que se refiere el presente Capítulo, están obligados a respetar lo que dispongan las Entidades Encargadas respecto a dichas obras.

IV-II-7.— TRABAJOS DE EMERGENCIA.— Cuando sea imprescindible realizar trabajos de emergencia a fin de evitar pérdida o deterioro de un Monumento, la persona o entidad propietaria del Monumento o responsable del mismo, deberá dar cuenta inmediata a las Entidades Encargadas y/o al Concejo Provincial y/o Distrital correspondiente.

CAPITULO III

EDIFICACIONES NUEVAS

IV-III-1.— Para los efectos del presente Título, se consideran edificaciones nuevas aquellas en las que no se conserva ningún elemento de la construcción preexistente en el mismo lote. Dichas edificaciones podrán construirse en Zonas Monumentales y Ambientes Urbanos Monumentales, debiendo sin embargo ajustarse, en su diseño y dimensiones, a lo estipulado en los artículos siguientes:

IV-III-2.— EDIFICACIONES EN AMBIENTES URBANOS MONUMENTALES.— Las edificaciones nuevas que se erijan, en Ambientes Urbanos Monumentales, observarán entre otras las siguientes pautas en cuanto a su volumetría, dimensiones y diseño a fin de preservar la unidad de conjunto de dichos Ambientes:

1.— Mantendrán el alineamiento de los frentes de las edificaciones vecinas que conforman el Ambiente Urbano.

2.— Los planos de fachadas no podrán volar o proyectarse fuera del límite de propiedad. Las Entidades Encargadas determinarán en cada caso si pueden o no intro-

ducirse elementos arquitectónicos volados, tales como balcones, galerías y cual podrá ser la proyección de éstos.

3. — Los frentes tendrán la misma altura que la altura promedio de los frentes de las edificaciones vecinas.

Las Entidades Encargadas determinarán si puede o no introducirse volúmenes de mayor altura que la altura promedio de las edificaciones que conforman el Ambiente Urbano en la parte interior de la edificación nueva.

4. — Los frentes a edificarse deberán armonizar, en cuanto a la forma y distribución de los vanos y otros elementos arquitectónicos, texturas y colores, con los frentes de los edificios existentes que conforman el ambiente Urbano Monumental, de manera que se conserve la unidad y el carácter del conjunto.

IV-III-3.— EDIFICACIONES EN ZONAS MONUMENTALES.— Las edificaciones nuevas a construirse en Zonas Monumentales se limitarán en su volumetría, dimensiones y diseño, a fin de que armonicen con los Monumentos y los Ambientes Urbanos Monumentales ubicados en dichas Zonas.

La volumetría y el diseño de las edificaciones ubicadas en Zonas Monumentales se ceñirán entre otras a las siguientes pautas:

1. — Los frentes se alinearán en toda su longitud con el límite de propiedad sobre la calle.

2. — En el caso que se trate de una zona donde se requiera retiro frontalizo, los frentes se mantendrán en un plano paralelo en toda su longitud al límite de propiedad sobre la calle.

3. — El plomo de fachada en los frentes no podrá volarse o proyectarse fuera del límite de propiedad.

Las Entidades Encargadas determinarán si puede o no introducirse elementos volados individuales tales como balcones, o galerías, y cuál podrá ser la proyección de éstos.

4. — La altura de edificación será señalada para la zona por las Entidades Encargadas en coordinación con el Concejo Provincial correspondiente.

En todo caso, la altura total de edificación deberá ser tal de permitir que se satisfagan las siguientes condiciones:

a) No alterar el perfil o silueta del paisaje urbano de la zona, interfiriendo con los volúmenes de las torres de las Iglesias, u otras estructuras importantes de carácter monumental.

b) No alterar la relación de la zona con el paisaje natural circundante en caso que éste, por su topografía y características, forme parte integrante del paisaje urbano.

c) No introducir elementos fuera de escala con los Monumentos y Ambientes Urbanos Monumentales que formen parte de la Zona Monumental.

IV-III-4.— ORDENANZAS O DISPOSICIONES ESPECIALES.— Es función de las Entidades Encargadas en coordinación con los Concejos Provinciales, formular ordenanzas y/o dictar disposiciones especiales en que se contemplen los casos particulares de cada ciudad y sus respectivas Zonas Monumentales, Ambientes Urbanos Monumentales y Monumentos, en casos específicos que escapen al alcance del presente título. Cuando dichas ordenanzas o disposiciones especiales hayan sido promulgadas, las nuevas edificaciones deberán sujetarse a ellas y al presente Reglamento.

CAPITULO IV

DESTINO O USO DEL MONUMENTO

IV-IV-1.— El uso que se dé a los Monumentos deberá ser decoroso y compatible con el respeto que merecen las obras por su categoría de Monumentos, asegurándose la conservación en todas sus partes, estructura, forma, motivos ornamentales y demás elementos tales como mobiliario y otros que forman parte integrante de su arquitectura.

IV-IV-2.— INTANGIBILIDAD.— Sea cual fuere el uso que se le dé a un Monumento, no se permitirán transformaciones que vayan en menoscabo de su arquitectura o que adulteren su fisonomía original para los fines de su utilización.

IV-IV-3.— LICENCIA MUNICIPAL.— Los Concejos Provinciales y/o Distritales de la República no otorgarán

licencia de apertura de establecimientos de ningún tipo en inmuebles considerados Monumentos sin la autorización previa de las Entidades Encargadas.

CAPITULO V

ROTULOS, LETREROS Y AVISAJE EN MONUMENTOS

IV-IV-1.— Es función de las Entidades Encargadas el control del diseño y la ubicación de los rótulos, placas recordatorias o conmemorativas, letreros y/u otros signos que sea necesario colocar en los Monumentos, para identificarlos, explicarlos o facilitar su visita.

IV-V-2.— **PLACAS EN MONUMENTOS SEDES DE INSTITUCIONES.**— En los Monumentos utilizados como sedes por Instituciones culturales, profesionales o similares, se permitirá la colocación de una placa o placas, que permitan identificar a dichas instituciones.

IV-V-3.— **ROTULOS EN MONUMENTOS DESTINADOS A VIVIENDAS.**— En los Monumentos destinados a vivienda o a oficinas se permitirá la colocación de un directorio en el interior de la zona de ingreso, y de placas vecinas a las puertas de los diferentes locales interiores.

IV-V-4.— **AUTORIZACION.**— El diseño y la ubicación de las placas, rótulos y/o directorios señalados en los artículos precedentes deberán ser autorizados por las Entidades Encargadas.

IV-V-5.— **AVISAJE COMERCIAL.**— Sólo se permitirá la colocación de avisaje comercial en los Monumentos destinados a locales comerciales (tiendas, restaurantes, etc.). Dicho avisaje será de dimensiones reducidas y se colocará a plomo del mazo de la fachada, debiendo armonizar en su forma, textura y colores con el frente donde está colocado.

IV-V-6.— **LICENCIAS PARA AVISAJES COMERCIALES EN MONUMENTOS.**— Las Licencias Municipales para la colocación de avisaje comercial en los locales ubicados en Monumentos deberán ser autorizados previamente por las Entidades Encargadas.

IV-V-7.— **AVISAJE EN AMBIENTES URBANOS MONUMENTALES.**— No se permitirá la colocación de otro avisaje comercial, distinto al que corresponde a los locales comerciales en los Ambientes Urbanos Monumentales.

IV-V-8.— **CARACTERISTICAS DEL AVISAJE EN AMBIENTES MONUMENTALES.**— El avisaje en locales comerciales ubicados en Ambientes Urbanos Monumentales, tendrá las mismas características que el avisaje a colocarse en locales comerciales ubicados en Monumentos.

IV-V-9.— Las Licencias Municipales para la colocación de avisos comerciales en los locales ubicados en Ambientes Urbanos Monumentales, deberá ser autorizado previamente por las Entidades Encargadas.

IV-V-10.— En las Zonas Monumentales no se permitirá la colocación de otro avisaje comercial que el correspondiente a los locales comerciales.

IV-V-11.— Las Licencias Municipales para la colocación de avisos comerciales en los locales ubicados en Zonas Monumentales, deberán ser autorizadas previamente por las Entidades Encargadas.

IV-V-12.— No se permitirá la colocación de elementos extraños (antenas, casetas, tanques de agua, etc.) que por su tamaño y diseño alteran la unidad del conjunto.

INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA

RESOLUCION SUPREMA Nº 505-74-ED

=====

Lima, 15 de Octubre de 1974.

Vistos los antecedentes adjuntos; y

CONSIDERANDO:

Que es deber del Estado velar por la conservación del patrimonio Monumental de la Nación;

Que el Decreto Ley 19033 en su artículo 32 dispone que requieren ser declarados Monumentos por Resolución Suprema, los inmuebles de las épocas Colonial y Republicana que por su arquitectura, valor artístico o vinculación con hechos históricos deban ser conservados y restaurados;

Que el Instituto Nacional de Cultura, en cumplimiento de la función que le asigna el Decreto Ley 19268, viene realizando una acción permanente de identificación y registro de inmuebles, espacios y áreas urbanas que por su valor deben ser declarados integrantes del Patrimonio Monumental de la Nación;

Que como primer resultado de esta acción se expidió la Resolución Suprema Nº 2900-72-ED, del 28 de Diciembre de 1972, por la que se declaró como Monumentos, Ambientes Urbanos Monumentales y áreas Monumentales a diversos inmuebles, espacios y áreas urbanas propuestos por el Instituto Nacional de Cultura;

Que es necesario ampliar mediante sucesivas Resoluciones Supremas la relación de bienes integrantes del Patrimonio Monumental de la Nación;

INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA

(DOS)

Estando a lo propuesto por la Dirección General del Instituto Nacional de Cultura y a lo opinado por el Ministerio de Vivienda; y

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 154º, inciso 8º de la Constitución;

SE RESUELVE:

1º Declárense Monumentos, Ambientes Urbanos Monumentales y Zonas Monumentales los inmuebles y áreas urbanas siguientes:

DEPARTAMENTO DEL CUSCO

PROVINCIA DE CANCHIS

DISTRITO DE COMBAPATA

MONUMENTOS:

Puente sobre el río Salcca, entre Checacupe y Combapata.

DEPARTAMENTO DEL CUSCO

DISTRITO DEL CUSCO

MONUMENTOS:

Otros Edificios:

Arco de Picchu (acueducto)

Casas:

Saphy 510

San Agustín 239

San Juan de Dios 209 esq. Plaza del Negocio

ZONA MONUMENTAL:

Se incluyen las manzanas 7 - a y 39.

INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA

(TRES)

PROVINCIA DE QUISPICANCHI

DISTRITO DE HUARO

MONUMENTOS:

Capilla de Canincunca.

DISTRITO DE OROPESA

MONUMENTOS:

Casa de la Hacienda Callapucyo.

PROVINCIA DE URUBAMBA

DISTRITO DE OLLANTAYTAMBO

MONUMENTOS:

Casa del Horno

Casa Cural.

2º Es de aplicación para el presente caso lo dispuesto en los artículos 2º, 3º y 4º de la Resolución Suprema - Nº 2900-72-ED del 28 de Diciembre de 1972.

Regístrese, comuníquese y publíquese.
Rúbrica del Señor Presidente

CARPIO RECERRA
Ministro de Educación

Lrr.

INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA

DECRETO LEY Nº 19033

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

POR CUANTO:

El Gobierno Revolucionario ha dado el
Decreto Ley siguiente:

AL GOBIERNO REVOLUCIONARIO

CONSIDERANDO:

Que es deber del Estado velar por la conservación del patrimonio Monumental de la Nación:

Que en tanto se expida el dispositivo legal que asegure la defensa del patrimonio Monumental de la Nación, es necesario adelantar algunas normas con el fin de orientar las inversiones hacia la restauración, conservación y puesta en valor de los monumentos de las épocas Colonial y Republicana y que además, pueden ser aprovechados con fines turísticos:

El uso de las facultades de que está investido:

y con el voto aprobatorio del Consejo de Ministros;

Ha dado el Decreto Ley siguiente:

ARTICULO 1º. - Los bienes inmuebles del Patrimonio Monumental de la Nación corresponden a las épocas Pre-incaica e incaica, Colonial y Republicana de la Nación.

ARTICULO 2º. - Los Monumentos de las épocas Pre-incaica e Incaica son propiedad del Estado y por tanto inalienables e imprescritibles. Su carácter de Monumento va implícito en ellos y no necesitan ser declarados expresamente.

ARTICULO 3º. - Los inmuebles de las épocas Colonial y Republicana que por sus méritos arquitectónicos, estéticos y urbanísticos, históricos o documentos, deban ser conservados y puestos en valor, requieren ser declarados expresamente como Monumento por Resolución Suprema refrendada por el Ministro de Educación, debiendo inscribirse la declaración en el registro de la propiedad inmueble.

Los objetos muebles de las épocas Colonial y Republicana, sólo requieren la certificación oficial del Instituto Nacional de Cultura, para tener calidad de Monumento.

ARTICULO 4º. - Los Monumentos Inmuebles y Muebles de las épocas Colonial, Republicana, de propiedad del Estado son inalienables e imprescritibles. Los de propiedad privada están sujetos al presente Decreto Ley y demás disposiciones sobre la materia.

INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA

1.1

ARTICULO 5º.- Los Monumentos Inmuebles y Muebles de las épocas Colonial y Republicana de propiedad privada, son parte del Patrimonio Monumental de la Nación, y sus propietarios están en la obligación, bajo responsabilidad, de preservarlos, y conservarlos no pudiendo alterar la condición de "Memoria" adquirida por el Monumento.

ARTICULO 6º.- Los Monumentos, Inmuebles y Muebles de las épocas Colonial y Republicana de propiedad estatal y privada, son intangibles en el grado que señale el Instituto Nacional de Cultura.

ARTICULO 7º.- La traslación de dominio, a cualquier título a excepción del hereditario, de Monumentos Inmuebles y muebles de las épocas Colonial y Republicana entre particulares, requiere autorización del Instituto Nacional de Cultura debiendo insertarse en la Escritura Pública, dicha autorización en el caso de los inmuebles. La inobservancia de este artículo hace nula la transferencia.

ARTICULO 8º.- En la transferencia en que se trata el Art. anterior, el Estado tiene derecho preferente en la adquisición y en el ejercicio del derecho de retracto.

ARTICULO 9º.- La reconstrucción o restauración de Monumentos inmuebles de las épocas Colonial y Republicana fr propiedad del Estado y de particulares, se efectuará previo dictamen del Instituto Nacional de Cultura y autorización expedida por Resolución Ministerial del Ramo de Educación. El Instituto Nacional de Cultura supervigilará los trabajos pertinentes.

ARTICULO 10º.- Para la restauración o reconstrucción de los inmuebles declarados monumentos, procede la acción de desahucio, de conformidad con lo dispuesto en el Título XIII en la Sección Segunda del Código de Procedimientos Civiles y sin necesidad de juicio previo que declare rescindido o terminado el contrato de locación-conducción. La demanda será recaudada con copia certificada de la Resolución Ministerial que autoriza la restauración del Monumento.

ARTICULO 11º.- Los ocupantes de una habitación que sean desahuciados o que convengan extrajudicialmente la desocupación de los inmuebles declarados Monumentos y no sean propietarios de una habitación, tienen derecho preferente para adquirir o alquilar viviendas de interés social que construya o promueva el Ministerio de Vivienda; o ser considerados en otros programas en ejecución así como en los que promuevan los organismos que hayan obtenido financiación por la banca estatal para tales propósitos.

1.1

INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA

1.

ARTICULO 12º Los Monumentos inmuebles y Muebles de las épocas Colonial y Republicana de propiedad del -
Instituciones Eclesiásticas, quedan sujetos a las normas -
que el presente Decreto Ley establece para los de propiedad
privada.

ARTICULO 13º El Instituto Nacional de Cultura queda facultado para intervenir en todo cuanto conduzca a -
poner en valor el patrimonio monumental de las épocas Colo -
nial y Republicana de los templos, conventos, respetando la
liturgia y considerando su especial condición.

ARTICULO 14º Los Concejos Municipales, Provinciales y Dis -
trictales no otorgarán licencia para obras de -
exploración, reconstrucción, restauración, reparación, modifi -
cación y/o ampliación de inmuebles de propiedad del Estado
o de propiedad privada declarados Monumentos, sino tienen la
autorización del Instituto Nacional de Cultura.

ARTICULO 15º Los inmuebles de propiedad del Estado o de par -
ticulares declarados Monumentos, pueden desti -
narse a fines turísticos sólo mediante autorización del Ins -
tituto Nacional de Cultura, pudiendo en este caso los inmue -
bles de propiedad privada acogerse a los inmuebles de propie -
dad privada acogerse a los incentivos del Decreto Ley Nº -
18916.

ARTICULO 16º Derógase el Artículo 8º de la Ley 3353.

Dado en la Casa de Gobierno, en Lima a los die -
ciséis días del mes de Noviembre de mil novecientos setentiu -
no.

Con fecha 23 de Diciembre de 1972, se ha expedido la siguiente Resolución Suprema:

RESOLUCIÓN SUPREMA Nº 2080. Lima 23 de Diciembre de 1972. Vistos los antecedentes adjuntos; y ----- **CONSIDERANDO:**----- Que es deber del Estado velar por la conservación del patrimonio monumental de la Nación; ----- Que el Decreto Ley Nº 19033 en su Art. 3. dispone que requirieron ser declarados Monumentos por Resolución Suprema los inmuebles de las épocas Colonial y Republicana que por su arquitectura, valor histórico o vinculación con hechos históricos deben ser conservados y restaurados; ----- Que el Instituto Nacional de Cultura, en cumplimiento de la Nación que le asigna el D.L. Nº 17268, propone una relación de inmuebles que deben ser declarados Monumentos, Ambientes Urbanos Monumentales; ----- De conformidad con lo dispuesto en el Art. 124, Inc. 3 de la Constitución; ----- **SE RESUELVE:** ----- 1.- Declárense Monumentos, Ambientes Urbanos Monumentales y Zonas Monumentales los inmuebles y áreas adjuntas:

Continúa la relación de Monumentos declarados en toda la República/

2.- La ejecución de obras públicas y el otorgamiento de licencias municipales para realizar cualquier obra en los inmuebles y áreas declarados Monumentos, Ambientes Urbanos Monumentales y Zonas Monumentales, deberán ser previamente autorizadas por el Instituto Nacional de Cultura. ----- 3.- La declaración a que se contra esta Resolución deberá ser inscrita en relación a cada predio en el Registro de la Propiedad Inmueble. ----- 4.- Los Ambientes, Ambientes Urbanos Monumentales y Zonas Monumentales señaladas anteriormente quedan sujetas a las normas establecidas en el Decreto Ley 19033, Regístrase, comuníquese y publíquese. ----- Rúbrica del Señor Presidente de la República .----- **CARPIO SECCERA, Ministro de Educación**.

Que tengo el agrado de transcribir a usted para su conocimiento y el de las dependencias de la Institución a su cargo, y fines consiguientes.

ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES
 CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
 ICOMOS 75 RUE DU TEMPLE 75003 PARIS TEL: 277.35.76

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 223

A) IDENTIFICATION

A) IDENTIFICATION

Bien proposé : La ville de Cuzco

Nomination : City of Cuzco

Lieu : Département de Cuzco

Location : Department of Cuzco

Etat partie : Pérou

State party : Peru

Date : 21 juin 1982

Date : June 21st, 1982

B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS

B) ICOMOS RECOMMENDATION

Que ce bien culturel soit inscrit sur la liste du Patrimoine mondial après extension de la zone de protection.

That this cultural property be inscribed on the World Heritage List after extension of the zone of protection.

C) JUSTIFICATION

C) JUSTIFICATION

A 3400 mètres d'altitude, au fond d'une petite vallée alluviale arrosée par plusieurs rivières, Cuzco est la ville la plus imprégnée d'histoire du haut-plateau péruvien. Capitale de l'état inca et "nombril du monde", elle entra en 1536 dans le domaine colonial espagnol pour n'en sortir définitivement qu'après la proclamation d'indépendance (1821) et la victoire de Bolívar, à Ayacucho (1824). D'un passé complexe, tissé de grands événements et de belles légendes, la ville a gardé un remarquable ensemble monumental et une cohérence que les aménagements récents n'ont pas encore compromise.

Situated at 3,400 meters above sea level, in a fertile alluvial valley fed by several rivers, Cuzco is the most historically imbued city of the Peruvian high plateau. As capital of the Inca state and center of the World, it entered, in 1536, within the Spanish colonial domain from which it did not definitively emerge until after the proclamation of independence (1821) and the victory of Bolívar at Ayacucho (1824). From its complex past, woven with significant events and beautiful legends, the city has retained a remarkable monumental ensemble and a coherence that recent changes have not compromised.

La mythologie inca attribue la fondation de la ville à l'inca Manco Cápac : selon la tradition, le sceptre d'or que le soleil lui avait remis se serait enfoncé dans le sol fertile du Cuzco pour désigner l'emplacement de la capitale.

Inca mythology attributes the foundation of the city to the Inca Manco Cápac : according to tradition, the golden scepter that the sun had given him was thrust into the fertile soil of Cuzco to designate the emplacement of the capital.

En réalité, celle-ci semble n'être qu'une agglomération de médiocre impor-

In actuality, Cuzco appears to have

tance jusqu'au XV^e siècle où la puissance inca s'affirma à l'occasion de la lutte contre les envahisseurs chancas : la reconstruction, ordonnée par deux grands incas, Pachacútec (1438-1471) et Tupac Yupanqui (1471-1493) dura vingt ans et mobilisa, dit-on, 50.000 hommes.

Le premier de ces souverains (à qui on attribue également l'aménagement du Machu Picchu) voulut créer la ville idéale répondant aux fonctions multiples d'une capitale : après avoir canalisé les deux principales rivières (les rios Saphi et Tullumayo) dont les crues menaçaient périodiquement les habitants de l'ancien Cuzco, il jeta les bases d'une organisation extrêmement hiérarchisée, où le centre urbain accaparait les fonctions administratives et religieuses tout en étant le quartier résidentiel de la noblesse inca, tandis que des faubourgs et surtout des villages-satellites situés au-delà d'une zone de cultures (Cayaucachi, Claquillchaca, Picchu, Quillipata, Camenca, Huacapunco, etc...) étaient des unités de production agricole, artisanale et industrielle.

Cette répartition ternaire devait frapper l'imagination des "conquistadores", comme aussi le tracé orthogonal des rues de la Ciudad nobiliaria, à peine infléchi pour s'accommoder des accidents du terrain. Les envahisseurs européens respectèrent le plan de cette cité rationnelle, si curieusement proche des villes idéales de la Renaissance. Ils se bornèrent à détruire les principaux édifices, chargés d'un symbolisme politique ou religieux et, sur l'admirable appareil cyclopéen de leurs murs arasés, bâtirent de nouveaux monuments, agressivement catholiques et espagnols. La Huaccapayta, centre de l'empire inca, bordée par les palais de Pachacútec, Viracocha et Huayna Cápac, est l'actuelle plaza de Armas ; le palais de Viracocha fut abattu pour élever la cathédrale, commencée en 1560 ; l'Acclahuasi pour implanter le couvent de Santa Catalina ; la Coricaucha partiellement détruite pour faire place au couvent de Santo Domingo de Guzmán, etc.

been a center of only mediocre importance until the 15th century when the power of the Incas was affirmed following the battle against the Chancas invaders : its reconstruction, directed by two great Incas, Pachacútec (1438-1471) and Tupac Yupanqui (1471-1493) lasted 20 years and, supposedly, employed 50,000 men. The first of these rulers (to whom is also attributed the construction of Machu Picchu) wished to create an ideal city which would respond to the multiple functions of a capital : after having canalized the two principal rivers (the rios Saphi and Tullumayo) whose flooding periodically menaced the inhabitants of the old Cuzco, he laid down the foundations of an extremely hierarchical organization in which the urban center united administrative and religious functions, while the outlying areas and especially the satellite-towns situated in a cultivated zone (Cayaucachi, Claquillchaca, Picchu, Quillipata, Camenca, Huacapunco, etc.) were units of agricultural, artisan and industrial production. This tripartite division must have stirred the imagination of the "conquistadores", as did the orthogonal layout of the streets of the Ciudad Nobiliaria, barely inflected to accommodate land erosion. The European invaders respected the plan of this rational city, so curiously close to the ideal cities of the Renaissance. They limited themselves to the destruction of the principal edifices which were charged with political and religious symbolism, and constructed new monuments, aggressively Catholic and Spanish on the admirable cyclopean masonry of the demolished walls of these buildings. The Huaccapayta, center of the Inca empire, bordered by the palaces of Pachacútec, Viracocha and Huayna Cápac, is the present-day Plaza de Armas ; the palace of Viracocha was demolished in order to build the Cathedral begun in 1560 ; the Acclahuasi, to construct the convent of Santa Catalina ; the Coricaucha, partially destroyed in order to make space for the convent of Santo Domingo de Guzman, etc.

Cuzco is today the amazing amalgam of the Inca capital and the colonial city. Of the first, it preserves impressive vestiges, especially its plan : walls of meticulously

Cuzco se présente à l'heure actuelle comme un prodigieux amalgame de la capitale inca et de la ville coloniale. De la première, elle conserve d'impressionnants vestiges, abstraction faite du plan : murs de granite ou d'andésite soigneusement appareillés, rues rectilignes filant entre des enclos, ruines du temple du Soleil, dont l'Enclos de l'Or tout orné de sculptures en métal précieux fut pillé par la soldatesque espagnole avant d'aller grossir le trésor de Charles-Quint. De la ville coloniale, se perpétuent les maisons basses fraîchement enduites de lait de chaux, les palais et surtout les merveilleuses églises baroques où s'accomplit l'impossible fusion des styles plateresque, mudéjar ou churrigueresque avec la tradition inca.

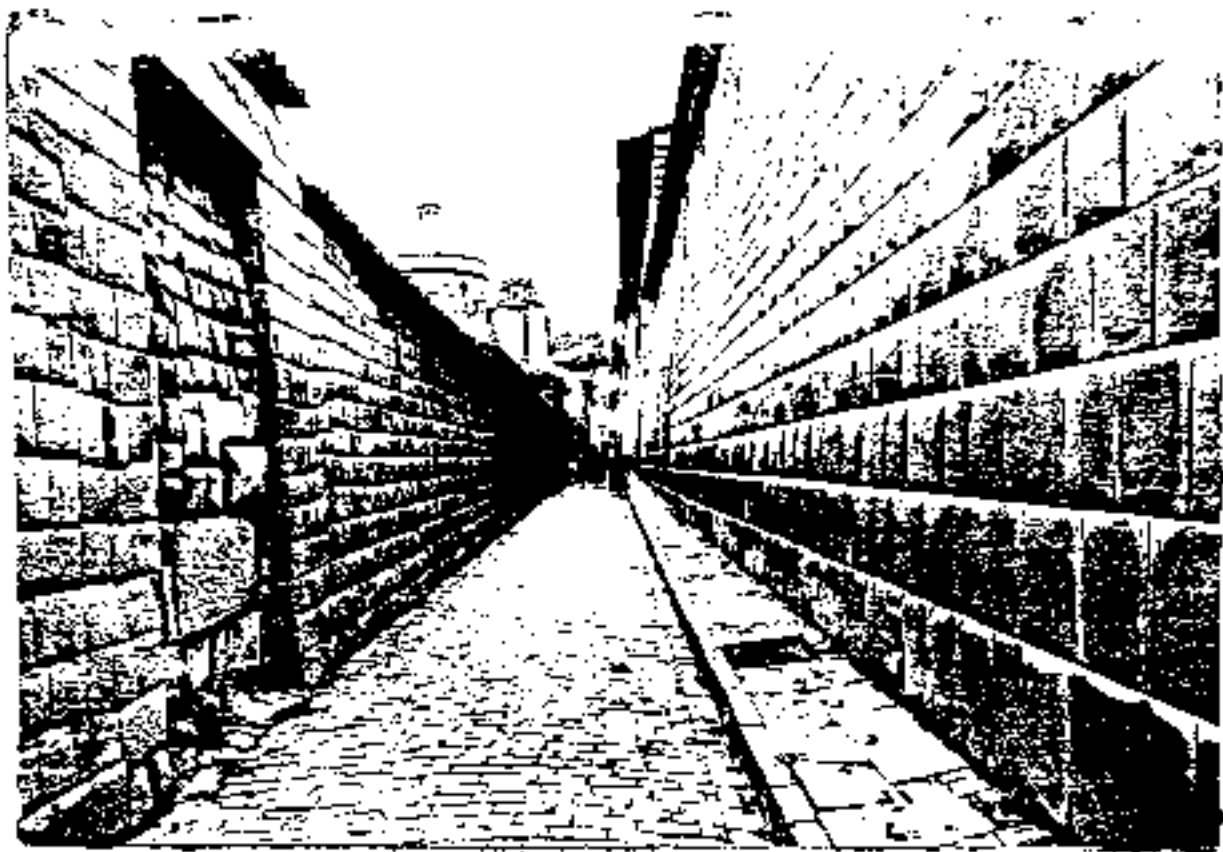
L'inscription de Cuzco sur la liste du Patrimoine mondial s'impose au titre des critères III et IV, indissociables dans son cas.

L'ICOMOS recommande l'extension de la zone de protection aux environs de Cuzco où les canchas et les anciens villages portent encore trace de l'occupation du sol au temps de l'empire inca, afin de préserver de manière plus globale un patrimoine archéologique, devenu vulnérable sous l'effet de l'urbanisme.

cut granite or andesite, rectilinear streets running within the walls, ruins of the Sun Temple of which the Golden Garden, once covered with sculptures of precious metals, pillaged by the Spanish soldiers before being sent to enrich the coffers of Charles V. Of the colonial city, there remains the freshly whitewashed squat houses, the palace and the marvelous baroque churches which achieved the impossible fusion of the plateresco, mudéjar or churrigueresco styles with that of the Inca tradition.

The inscription of Cuzco on the World Heritage List would be based on criteria III and IV which in this case, may not be dissociated.

ICOMOS recommends the extension of the zone of protection to the surroundings of Cuzco where the Canchas and the old villages still retain traces of land occupation from the Inca empire to preserve, in a more global manner, an archaeological heritage which has become susceptible to the effects of urbanization.



CALLE DEL SOL (CALLE OF THE LAMP) MEXICO.



CATEDRAL DEL SUZCO.

Nom du Bien ; la ville monumentale de Cuzco

Pays : Pérou

N°

Date :

Cuzco est la ville la plus importante du haut plateau péruvien qui s'étend de la Cordillère des Andes à la frontière bolivienne.

Elle se situe à 3.400 m d'altitude, au fond d'une vallée très fertile, parcourue par un grand nombre de rivières.

Sa fondation est attribuée au premier Inca Manco Capac (1100 An.JC.). Pendant de nombreuses années, elle reste un centre modeste. En 1500, l'empire Incaïque surgit et Cuzco devient la ville sacrée des Incas.

Dès cette époque, elle présente son aspect actuel : un tracé orthogonal avec des maisons rectangulaires et des rues rectilignes et extrêmement étroites. Mais l'organisation est très influencée par les accidents naturels et la topographie. Aussi, à Cuzco, le quadrillage original se déforme-t-il.

Les Espagnols arrivent et s'installent en 1534. Pendant les années de la conquête, le développement de la ville s'arrête. Cuzco souffre de la longue série de combats.

Après la pacification du pays en 1560, recommence une ère de développement urbain : des établissements religieux, hospitaliers et d'enseignement s'installent. En 1650, un tremblement de terre détruit presque complètement ces installations ; mais, dès 1670, la plupart des monuments coloniaux existant actuellement sont reconstruits.

En 1790, Cuzco compte 32.000 habitants et occupe la zone actuellement dénommée Secteur Historique. A partir de ce moment, la ville connaît une décadence économique et un déclin dûs à la prédominance de Lima. Ces facteurs ont plutôt contribué à la préservation de sa physionomie jusqu'au tremblement de terre de 1950 qui endommagea beaucoup d'édifices religieux et 70% des constructions civiles. D'importants travaux de restauration furent entrepris.

Une des caractéristiques de la ville espagnole est de s'être construite sur les ruines de la ville Inca aussi bien pour le tracé urbain que pour les constructions dont les soubassements sont souvent incaïques.

Aussi, Cuzco est l'un des exemples les plus complets de l'intégration de la culture pré-colombienne et de la colonisation espagnole.

Actuellement, les problèmes qui se posent à Cuzco sont :

- la méconnaissance du patrimoine (il faut dresser un inventaire complet des monuments et sites historiques : la zone entourant Cuzco sur un rayon d'environ 5 kms comporte de nombreux sites archéologiques)
- la dégradation des monuments (glissements de terrain, inondations, tremblements de terre, tourisme ...)
- le manque de clarté de la législation sur les monuments en matière de restauration.

Des mesures sont envisagées pour chacun de ces problèmes.